

# Cité Echirolles

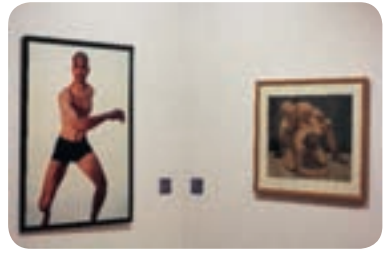
n° 364 - Mai 2017



## > BUDGET 2017

Le conseil municipal a voté le budget lors de sa séance du mois de mars.

p. 10-14



## > GÉO-CHARLES

Le musée propose une nouvelle scénographie pour (re)découvrir ses collections permanentes.

p. 27

# Tempo Libre

VEND. 19

18H/23H

SAM. 20

10H/23H

MAI

2017

PLACE DES  
CINQ  
FONTAINES

Cité Echirolles  
 Directeur de la publication : Renzo Sulli  
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie  
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin  
 Concept graphique, directrice artistique : Florence Farge  
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Clara-Marie Casquero, Lionel Jacquart  
 Crédit iconographique : ALE basket, ALE triathlon, ALE volley, Cgale, Jean-Louis Fernandez, Gilles Galoyer/Studio JamaisVu !, Martial Gym, Salima Nekikeche, Pascal Sarrazin  
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato  
 Archives photos : Lila Djellal  
 Mise en pages : Clara Chambon, Audric Dumortier, David Fraisse, Catherine Reynaud  
 Une de couverture : Florence Farge, logo Tempo Libre : Florence Curti  
 Illustrations Dossier pages 12-14 : David Fraisse  
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens  
 Distribution : Géo Diffusion  
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15  
 Une production du service communication  
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69  
 Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>  
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex  
 Dépot légal : mai 2017 / ISSN 0753 07 57  
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



4-9

**Mix'cité**

- L'actu 4-5
- Quartiers 6-7
- Rencontre 8-9

10-14

**Dossier**

15-18

**Tempo Libre**

19

**Conseil municipal**

20-21

**Libre expression**

22-24

**Sport**

- Bienvenue au club 23
- Mini-portraits 24

25-27

**Culture**

- A voir 26
- L'événement 27

28-29

**Mix'Cité-Pratique**

30-31

**Vues d'ici**

## Animations Quartiers en fête

**La saison des fêtes de quartiers, des voisins et de l'été, et autres vide-greniers, est lancée !  
 Tout le calendrier sur le site [www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr)**

Athlétisme >> **Sport 10**

## Courses solidaires

10 km, L'Echirolloise, courses pour enfants, c'est l'un des plus gros événements sportifs de l'année : dimanche 4 juin, à partir de 9 h, à la Frange Verte.

**U**n 10 km à 9 h, un 5 km — L'Echirolloise en faveur de la lutte contre le cancer du sein — à 10 h 30, le retour des courses pour enfants à 11 h 30... L'association Sport 10 joue une multiscarte performante, conviviale et solidaire. Plus de 2 500 inscriptions sont attendues, amateur-trices ou compétiteur-trices. Inscriptions uniquement sur le site Internet de l'organisation (lire plus bas) jusqu'au samedi 3 juin, 16 h, pour le 10 km ; idem pour L'Echirolloise, plus le samedi 3 juin, 9 h à 18 h, à la Maison du sport (3, rue de la Liberté). Aucune inscription le jour même pour ces deux courses. En revanche, les parents pourront inscrire leurs enfants — 600 m mini-poussin-es, 800 m poussin-es, 1 500 m benjamin-es — le samedi 3 juin, 9 h à 18 h, à la Maison du sport, et le dimanche 4 juin, 7 h 30 à 10 h 30, sur le lieu de l'événement. Pas de challenge inter-écoles cette année. Des mutuelles de santé tiendront un stand d'information et de prévention. A noter que Sport 10 reverse les bénéfices de L'Echirolloise équitablement entre la Ligue contre le cancer et l'association Agaro.



Plus de 2 500 participant-es sont attendu-es pour cette édition.

JFL

**Renseignements, inscriptions, retrait des dossiers :**  
[www.10kmechirolles.fr](http://www.10kmechirolles.fr) et [www.echirolloise.fr](http://www.echirolloise.fr)

## Annonces

### > Réunion publique

**Jeu. 11 mai, 18 h,  
La Butte**

Présentation de l'avancée du projet de renouvellement urbain, social et environnemental  
 Essarts-Surieux

### > La passerelle des arts

**Jusqu'au sam. 20 mai,  
Moulins de Villancourt**

L'association Reg'Arts expose des artistes échirollois-es

### > Tempo Libre

**Du ven. 19, 18 h à 23 h,  
au sam. 20 mai, 10 h à 23 h**

Animations, parade, concerts, ateliers

### > Conseil municipal

**Lun. 29 mai, 18 h,  
hôtel de ville**

### > Sport

**Dim. 4 juin, 9 h,  
avenue de la République,  
Frange Verte**

10 km, L'Echirolloise en faveur de la lutte contre le cancer du sein, courses pour enfants

## Chiffres



### Budget 2017

Le budget 2017 a été adopté avec huit abstentions, lors de la séance du conseil municipal de mars.



### Plan local d'urbanisme

Les modifications du PLU de la Ville en vue du PLU intercommunal de la Métropole.



### Basket

Le club échirollois affiche la cinquantaine, un âge mûr et des perspectives d'avenir.



0

Les taux d'imposition communaux n'augmentent pas cette année.

10 587 191

En euros, le montant des dépenses d'investissement.

55 333 100

En euros, le montant du budget de fonctionnement.



8

C'est la modification n°8, la dernière avant le PLUi.

90

Le pourcentage minimum de logements en accession sur les projets Sierg et Sud Contentin.

2019

L'année d'adoption du PLUi.



50

Un demi-siècle d'existence, bon anniversaire !

295

Le nombre des adhérent-es.

450

Les enfants, poussin-es à cadet-tes, inscrits à la 49<sup>e</sup> édition du tournoi régional jeunes organisé par l'ALE basket.



Renzo Sulli  
Maire d'Echirolles  
Vice-président de  
Grenoble-Alpes  
Métropole



Le budget 2017 a été voté lors du conseil municipal de fin mars.

## “L'implication citoyenne, notre marque de fabrique”

**La 2<sup>e</sup> édition de Tempo Libre a lieu les 19 et 20 mai prochains. Quelle est la philosophie de cette manifestation festive (lire le programme) ?**

R.S. : Nous avons, l'an dernier, créé Tempo Libre, une grande fête annuelle, pluridisciplinaire et participative parce que nous pensons qu'il est important dans une ville comme la nôtre de disposer de moments d'animation forts, qui fédèrent et rassemblent. Preuve de ce besoin d'être ensemble, de se divertir en famille, la première édition de Tempo Libre avait rassemblé près de 9 000 participant-es, habitant-es, enfants, jeunes et moins jeunes. **Les 19 et 20 mai 2017, les services, les équipements, les associations — dont je salue l'implication — ont travaillé à une proposition encore plus forte, avec des concerts, des ateliers, de la danse, du sport, des arts de la rue...** Cette 2<sup>e</sup> édition sera, j'en suis convaincu, plus riche, avec plus de force encore ; parce qu'elle a été construite avec de très nombreux partenaires, des commerçant-es, les restaurateur-trices de la place des Cinq Fontaines et des alentours, la composante associative dans un esprit de convivialité et de partage. Nous vivons dans une société qui crée parfois du “repli sur soi”. Eh bien ! nous pensons qu'il faut aussi des moments comme Tempo Libre, comme Destination été dont l'édition 2017 sera bientôt présentée, comme Cité Plurielle dont nous avons revisité la formule, comme le Forum des sports, pour que la vie locale soit animée, rythmée, pour que toutes les générations soient ensemble. La fête doit être, selon moi, participative, solidaire, inclusive... C'est le sens de ce rendez-vous de Tempo Libre !

**Comment le monde économique est associé à cette démarche ?**

R.S. : Dès la première édition de Tempo Libre, nous avons proposé au monde économique de prendre sa place dans cette fête, que ce soit pour les restaurateur-trices concerné-es en s'associant à la manifestation, ou pour des entreprises locales en participant à la fête comme partenaires ou en contribuant financièrement pour les trois premières années. Cette contribution représente plus de la moitié du coût de la manifestation, le reste étant le résultat d'un travail qui rassemble des initiatives jusqu'alors essaimées et qui trouvent leur aboutissement lors de Tempo

Libre. Je dois saluer cette forte implication de tous nos partenaires — économiques, commerçant-es, associations locales —, sans laquelle nous ne pourrions proposer une initiative aussi complète. L'attractivité d'Echirolles, c'est bien entendu aussi l'ardeur que nous mettons à favoriser la création de ressources nouvelles ou de projets économiques comme le Rayon Vert à Navis, avec 300 emplois potentiels à la clef. **C'est également l'enjeu d'une ville dans laquelle le commerce de proximité est valorisé, soutenu, et Tempo Libre participe de cette dynamique** à laquelle se joignent de multiples acteurs importants de notre ville comme le Pathé Echirolles.

**La Ville a récemment organisé l'opération Nettoyage de printemps. Quel bilan en dressez-vous ?**

R.S. : Nous nous étions engagés à proposer une initiative nouvelle — de “sur-entretien” — mettant en avant les questions essentielles liées au cadre de vie, à la propreté de notre espace quotidien. Nous souhaitons également faire mieux connaître le travail important et journalier de nos 43 agent-es avec des rencontres et des démonstrations de matériel. **En une semaine, durant de nombreuses initiatives, ce sont 9,2 tonnes de déchets qui ont été récoltées : déchets classiques, encombrants, pneus...** C'est un chiffre significatif ! Nous avons sollicité les associations d'habitant-es, les bailleurs, les établissements scolaires. Ils ont répondu présent avec de très nombreux rendez-vous, échanges ; des opérations spontanées de nettoyage dans tous les grands quartiers de la ville. Il me semblait important que, chaque année, un moment de ce type soit organisé et nous le reconduirons, en souhaitant encore plus de mobilisation habitante et scolaire. Même si on peut toujours faire mieux, je veux redire aussi que notre ville est propre, que la qualité de l'espace public, de l'entretien des espaces verts, est une préoccupation de tous les instants, que nos services y travaillent avec compétence. **En réaffirmant que la propreté est notre affaire collective, nous redisons aussi que si la Ville fait le maximum, le civisme, l'implication citoyenne, les petits gestes quotidiens participent d'une ville plus propre, embellie, attractive.** C'est une marque de fabrique échirolloise que de s'appuyer sur l'implication citoyenne et associative, qui est toujours au rendez-vous et je m'en félicite.

Réunion publique >> **Urbanisme**

## De PLU en PLUi

Présentation des modifications du Plan local d'urbanisme (PLU) de la Ville en vue de la mise en place du Plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi) de la Métropole. Echanges et explications en plus.



Les habitant-es ont réagi aux modifications présentées.

Une centaine de personnes ont répondu à l'invitation de la municipalité pour ce temps d'échanges. Le maire Renzo Sulli a fait un rappel du contexte lors de son introduction. "Nous sommes dans un contexte nouveau. Les documents d'urbanisme sont de la compétence de la Métropole, le PLUi est en train de s'élaborer. Si nous voulons que dans le PLUi le projet de ville d'Echirolles soit intégré sur la base de ce que nous souhaitons, nous devons faire les propositions de modifications." L'enquête publique se déroulera du 22 mai au 24 juin, à 12h.

### Questions-réponses

La présentation a donné l'occasion aux habitant-es de réagir, dans un premier temps sur le lien avec la Métropole : "Qui a le pouvoir de décision là-dedans ?" Réponse apportée par le maire : "Au moment où l'on réfléchit à notre PLU, on le travaille avec la Métro. Il y aura des délibérations au conseil municipal et à la Métropole. Le pouvoir de décision finale est à la Métropole, mais cela est fait en complète intelligence avec les communes." D'autres questions ont davantage porté sur le pourcentage de logement social jugé

trop élevé par une partie des personnes présentes. Thierry Monel, premier adjoint, répond alors : "Quand on travaille sur un PLU, c'est pour répondre aux besoins de tous les Echirollois. Il est important de continuer à dire qu'Echirolles répond aux besoins de sa population, et des gens ont besoin de logement social." Il souligne néanmoins que "le pourcentage de logement social ne cesse de diminuer depuis une dizaine d'années".

**MB**

### > Le chiffre

8

La 8<sup>e</sup> et dernière modification du PLU ! Le PLUi suivra.

### Trois objectifs majeurs

Les modifications n°8 du PLU visent essentiellement trois objectifs : conforter les zones économiques ; maîtriser la densité ; développer la diversité de l'habitat. Des parcelles comme les zones d'activité du Rondeau, des Buttes, ou l'entrée nord du centre-ville, sont préservées en zones économiques.



Un temps d'échanges important pour bien expliquer et comprendre les enjeux.

Concernant l'habitat, les modifications concernent des ajustements de hauteur maximum et un équilibre du pourcentage de logements en accession. Les projets Sierg et Sud Contentin du secteur Surieux assurent un taux minimum de 90 % de logements en accession. Sur le secteur République Frange Verte, on note un encadrement du logement locatif social, entre 20 et 25 % (au lieu de 30 % aujourd'hui), et une contrainte de modulation en R+1, R+2 et R+4.

## Procès verbal

### La Police municipale en actions

Saisie de motos et action de prévention dans les écoles, la prise en compte de la question des deux-roues est globale.

Au cours d'une opération de "visite de parties communes d'immeubles", réalisée par la police nationale en collaboration avec la police municipale, trois motos de trial ont récemment été saisies à La Luire. "Nous réalisons ce genre d'intervention à la demande des bailleurs, quand ils font état de problèmes sur certaines montées par exemple. Là, nous sommes allés voir ce qui se passait dans les caves, avec un serrurier. Il a ouvert

les caves inoccupées et non attribuées", précise la direction de la tranquillité publique. Les motos réquisitionnées n'ont pas

de plaque et ne sont pas homologuées pour circuler sur la voie publique. Elles sont ensuite déposées à la fourrière, puis détruites lorsqu'elles sont nombreuses. Un exemple d'action sur la délicate question des infractions liées aux deux-roues.

### Prévention à l'école

Dans le cadre d'une animation organisée par l'association Cap'O Essarts, avec Prévisc et les sapeurs-pompiers de l'Isère, la police municipale a animé des ateliers dans la cour de l'école élémentaire Jean-Paul-Marat. Il s'agissait pour les CM2 de découvrir les règles de sécurité routière sur une piste à parcourir en vélo. Mais aussi d'en apprendre davantage sur la réglementation concernant les deux-roues, ou encore d'observer le fonctionnement des jumelles qui contrôlent la vitesse.



accueil

> Nouveaux arrivants  
Samedi 20 mai

Le maire et l'équipe municipale accueillent les nouvelles et les nouveaux Echirolois-es, samedi 20 mai. Rendez-vous leur est donné à 9 h 15, à l'hôtel de ville, pour un accueil autour d'un café, puis pour une visite commentée de la ville en bus, de 9 h 30 à 11 h 15.



L'échange se prolongera autour du partage du verre de l'amitié dans le cadre de la grande fête populaire, Tempo Libre, sur la place des Cinq Fontaines.

**Inscription obligatoire pour la visite en car (nombre de places limitées) au 04 76 20 63 59 ou sur [democratie-locale@ville-echirolles.fr](mailto:democratie-locale@ville-echirolles.fr)**

don du sang

L'association Le sang pour tous organise sa prochaine collecte le mercredi 28 juin, de 16 h à 19 h, au restaurant scolaire Paul-Langevin.

Participation >> Projets

# Marmite populaire, La bonne recette !

La Marmite populaire est un espace participatif ouvert à toutes et tous.

Même les enfants peuvent y prendre part. Le but est de faire émerger des projets à partir des souhaits des habitant-es, de les construire avec eux. "L'objectif est de ne pas laisser les habitant-es dans une logique de consommation, de leur faire prendre conscience de leurs capacités, de leurs possibilités ; de trouver avec eux des moyens, des solutions, même si c'est difficile", résumait Abdallah Benatia, responsable du centre, et Monique Denadji, agente de développement social.

Et des projets sont déjà sortis de la Marmite, comme la création d'un espace d'accueil pour les personnes discriminées, qui devrait voir le jour à l'automne, ou le collectif des Universités populaires des parents (UPP). Composé d'une dizaine de personnes, il est le premier du genre en Isère. Il travaille actuellement à un questionnaire à destination de tous ceux et celles qui participent à l'éducation des enfants (parents, professionnel-les...), afin de réaliser un livret, et mène des actions citoyennes. Le collectif sera notamment présent sur Tempo Libre. Définitivement, la recette est bonne !

LJSL



FABIEN RIPOLL

A 23 ans, il a participé au forum



Handi-emploi, organisé par la Mission locale Sud Isère, et à la semaine de préparation qui a précédé.

Un temps pour se sentir "plus crédible face aux employeurs, pour savoir s'adapter, avoir la bonne posture". Il a aussi réalisé son CV vidéo, présenté lors du forum, dont il espère "qu'il me permettra de me démarquer". Comme il espérait "avoir quelques contacts" à l'issue du Forum pour avancer dans son projet de contrat en alternance ou de professionnalisation, pour valider un BTS Management des unités commerciales (MUC) ou Négociation et relation client (NRC), en vue de travailler dans une enseigne sportive. En tout cas, "participer à ce forum m'a enlevé un poids, car les employeurs sont là pour rencontrer des personnes en situation de handicap. C'est la première fois que je démarque des entreprises sans être stressé !", avoue Fabien.

Forum >> Handi-emploi

# Un accompagnement sur mesure

Mi-avril, la Mission locale Sud Isère (MLSI) organisait pour la première fois, à Echirolles, un forum dédié aux personnes en situation de handicap.

Pour Gwenaëlle Hamon, responsable du service emploi et relation entreprise de la MLSI, ce forum est à la fois "assez inédit et innovant". Inédit et innovant car il s'agissait de mettre en relation des jeunes en situation de handicap et des entreprises intéressées pour les recruter.



Le forum a réuni des entreprises et des jeunes en situation de handicap.

Des entreprises "souvent sensibilisées à la thématique du handicap" sur laquelle elles portent "un regard de plus en plus bienveillant et attentif", mais qui se trouvent "parfois confrontées à la difficulté, dans certains secteurs, de recruter des personnes répondant aux exigences liées au poste. Certaines ne savent pas faire, ça vaut le coup de les accompagner", estime Gwenaëlle Hamon. Tout comme c'est essentiel d'accompagner le public en situation de handicap : 100 jeunes sur les 2 400 suivis par la MLSI.

Ce forum a ainsi permis de les faire se rencontrer, via des job-dating, des stands de coaching, de conseil, d'information... Avec l'ambition de déboucher sur des recrutements.

LJSL



Parents, enfants, professionnel-les... tous sont conviés à la Marmite populaire — ici lors de la soirée de présentation du projet d'Universités populaires des parents — pour faire émerger des initiatives.

## Nettoyage de printemps

# C'est du propre !

C'est à l'Espace Jacques-Prévert que l'action a été lancée. Mais c'est bien sur l'ensemble de la ville qu'elle s'est déroulée, et avec de nombreux partenariats. Il a fallu compter avec les associations comme Cap'Essarts, les bailleurs sociaux (Opac 38 et SDH), les centres sociaux ou encore les

**Durant 3 jours, habitant-es et agent-es se sont donné la main pour une vaste opération de nettoyage. En bas des habitations, dans les parcs, jeunes et moins jeunes à la casquette jaune et armés de pinces ont traqué les déchets.**

### Une valorisation du travail

Ces 3 jours de Nettoyage de printemps ont été une œuvre collective qui, au-delà du poids de déchets ramassés, ont permis aux habitant-es d'échanger entre eux et avec les agent-es. "C'est une très bonne opération qui m'a permis de rencontrer des gens d'autres quartiers et de la mairie que je ne connaissais pas." Pour Philippe Brunet-Jailly, responsable du service propreté urbaine, "cette initiative a permis de valoriser ce que l'on

*fait très souvent dans l'anonymat. C'est un travail difficile, pas souvent reconnu et rarement félicité. La propreté, c'est l'affaire de tous, le service public et le citoyen".*

Elisabeth Legrand, adjointe aux ressources humaines, rappelle que l'équipe municipale "s'était engagée à ce qu'il y ait quelques journées ville propre. On l'a fait, il y a eu trois jours qui sont bien dans l'esprit de ce qu'on voulait au niveau convivialité et participation."

**MB**

**+ D'INFOS** [echirolles.fr](http://echirolles.fr)  
Vidéos

**+ D'INFOS**

### >>> DES ATELIERS AUX ESSARTS

Les jeunes volontaires de la transition énergétique en service civique d'Unis-Cité étaient présent-es à la Luire, mais également aux Essarts où ils ont animé des ateliers sur des produits naturels ménagers et cosmétiques.

L'association Cap'O Essarts a, dans le même temps, organisé un plantage de plantes aromatiques dans deux bacs à fleurs du quartier.

Des moments, parmi d'autres, qui ont participé à l'échange et la convivialité des 3 jours de Nettoyage de printemps.

## > Les Granges

# Jamais deux sans trois !

Un troisième site de compostage a été inauguré aux Granges, allée du Rhin, à la demande des habitant-es, avec le concours de la Ville et de la Métro.

L'idée de créer un troisième site de compostage collectif aux Granges était dans l'air depuis... l'inauguration du deuxième, il y a un an quasiment jour pour jour, aux Jacobins. Déjà, le premier, celui du centre social des Granges, fonctionnait à plein, avec beaucoup d'apports, une bonne gestion du site, une grosse quantité de déchets valorisés chaque année, environ 1 tonne par an. Il en a été de même pour le deuxième, géré par l'association des habitant-es. Normal, dès lors, d'en souhaiter un troisième pour équilibrer l'offre sur le territoire.

### Les habitant-es sont prêt-es

Ce troisième site, très attendu par les habitant-es, appuyé-es par l'association, se situe au pied de la passerelle enjambant l'allée du Rhin, à proximité du logement-foyer pour personnes âgées Maurice-Thorez, également demandeur d'une telle installation. La Ville a mis le terrain à disposition et acheté les quatre bacs qui composeront, à terme, le site. "C'est en gagnant la conviction des habitant-es que nous atteindrons nos



Le maire Renzo Sulli, les adjoint-es Daniel Bessiron, Sylvette Rochas et Amandine Demore, étaient présent-es aux côtés de Laurent Vanplin, président de l'association des habitant-es des Granges, et Pascal Fouard, artisan des projets d'installation de composteurs collectifs sur le secteur.

objectifs en matière de développement durable, de transition écologique", a dit le maire Renzo Sulli. Et avec la présence sur ce même secteur de l'école primaire Jean-Moulin, de l'équipement communal Pollen et du centre de loisirs Jean-Moulin d'Evade, le gisement potentiel d'utilisateur-trices est conséquent. De quoi, déjà, envisager l'ouverture d'un quatrième site ? Jamais trois sans quatre...

**LJSL**

Infos et inscriptions sur les listes d'utilisateurs des composteurs : Association des habitant-es des Granges, [www.ahg38.fr](http://www.ahg38.fr).

**+ D'INFOS** [echirolles.fr](http://echirolles.fr)  
Actualités



Casquettes jaunes et pinces à la main, les habitant-es ont pleinement joué le jeu !

jeunes en service civique chez Unis-Cité. Une mobilisation globale qui a généré de nombreux rendez-vous avec les habitant-es tout au long de la manifestation.

### Un enjeu à partager

Du Jardin bonheur de la Luire, à la place des Cinq Fontaines, aux parcs Maurice-Thorez et Géo-Charles, ou des rues du Village Sud, du Limousin, l'ensemble de la ville a été mobilisé autour d'actions de nettoyage. Annick, habitante d'Echirolles depuis presque vingt ans était là, dès la première journée au Village Sud. "Je trouve cette initiative particulièrement intéressante. De mon côté, étant à la retraite, je marche beaucoup et j'avais commencé à ramasser quelques bricoles de temps en temps. C'est l'affaire de tout le monde, c'est un devoir civique pour le cadre de vie, pour l'embellissement des communes." Même tonalité pour Josiane, habitante de la rue d'Estienne-d'Orves : "C'est un geste écologique normal. Tout le monde devrait respecter notre environnement, c'est très important. La propreté, c'est une éducation !"

### > Le chiffre

**9 260** En kg,  
les déchets amassés.

environnement

**> Convention SDH/Frapna Favoriser la biodiversité**

Pour la quatrième année consécutive, la Société dauphinoise pour l'habitat (SDH) — plus de 19 000 logements en Isère, une production de 300 logements neufs par an — a signé une convention de partenariat avec la Frapna Isère. Objectifs : renforcer la protection de la faune et de la flore locales dans la gestion du patrimoine immobilier, neuf ou ancien, et limiter les impacts sur l'environnement.



Parmi les actions en 2017, la rédaction d'un nouveau "cahier des charges d'entretien des espaces verts", privilégiant "une gestion raisonnée", prolongera des expériences menées sur cinq sites dans le département.

réglementation

**> Animal en ville L'enjeu de la protection animale**

Des disparitions de chats autour de la Viscose — une vingtaine de "chats libres" stérilisés et identifiés par les associations de protection —, des cadavres retrouvés, sont l'occasion d'un rappel des textes essentiels sur la protection animale. En France, on dénombre 7,26 millions de chiens, contre 12,68 millions de chats. Les animaux sont reconnus par le code rural, le Code pénal et depuis avril 2014 par le Code Civil en tant qu'"êtres doués de sensibilité". Depuis janvier 2012, l'identification des chats est obligatoire. Les maires ont par ailleurs, en lien avec les associations, obligation



de relâcher sur les lieux de vie, les chats sans maître, une fois stérilisés. La Ville a signé trois conventions avec des associations et deux fondations de protection animale.

vélo

**> Les Granges L'auto-réparation en selle**

L'année dernière, les ateliers d'auto-réparation de vélos, mis en place par le service environnement et développement durable au sein des centres sociaux, avec l'association La Citrouille, avaient rencontré un joli succès. Le centre social Anne-Frank a renouvelé l'expérience, avec le même succès, dans le parc Maurice-Thorez. Petit-es et grand-es ont profité de l'expertise du mécanicien de l'association pour réviser ou réparer, avec lui, leur petite reine. Histoire de lui faire une petite beauté avant de reprendre la route des sentiers printaniers et estivaux, en toute sécurité.



social

**> Les Ecureuils Le Cabaret du peuple**

Les usager-ères du centre social des Ecureuils ont démarré les vacances de printemps comme ils



débutent chacune d'entre elles : dans la joie et la bonne humeur, autour d'un plat salé ou sucré, entre voisin-es ou en famille, dans le cadre de l'incontournable rendez-vous organisé par l'équipement, le Cabaret du peuple. Un moment convivial, festif et d'échanges entre habitant-es et professionnel-les du centre.



**L'Affiche rouge sur tous les fronts**

Cérémonie du 19 février, débat autour du film *Une jeunesse parisienne en résistance*, expositions au lycée Marie-Curie, la 5<sup>e</sup> semaine de l'Affiche rouge, organisée par l'Association des anciens combattants et résistants arméniens de l'armée française, a contribué à faire connaître le sacrifice de ces combattants pour la liberté.



**ACHETEZ DANS DU NEUF !**

LA RAYONNE  
TVA 5,5 %



TRAVAUX  
EN COURS

MV  
FS  
Résidences  
MV résidences

CONTACTS

Téléphone : 04 76 24 80 64  
E-mail : am@mv-residences.com  
www.mv-residences.com

ÉCHIROLLES - NAVIS



Education

## Le lycée Marie-Curie sensibilise à l'entreprise

Plus d'un millier d'élèves (37 classes sur 41) ont rencontré des entrepreneur-es, responsables et salarié-es d'entreprises. Une première... réussie.



Les professionnel-les ont exprimé une culture du monde du travail aux élèves.

Une trentaine de professionnel-les de divers secteurs d'activité ont pris langue avec les lycéens et lycéennes, en classe, lors d'ateliers "d'estime de soi" individuels et en groupe. "Une première", se réjouit Véronique Ghiglione, la proviseure. L'action de quatre jours, originale, a mobilisé les équipes pédagogiques et administratives, "bousculé la vie de l'établissement". L'objectif consistait "à donner aux jeunes l'envie d'entreprendre, d'ouvrir leurs horizons et de nourrir leurs ambitions", résume la proviseure. S'ouvrant aux questionnements des élèves, les professionnel-les

ont exprimé leurs expériences, une culture du monde du travail. En présence de Dominique Fis, directrice des services départementaux de l'Education nationale de l'Isère (Dasen), Jacqueline Madrennes, adjointe à l'éducation et à la culture de la Ville d'Echirolles, Cécile Prost, d'ABC Projet, le constat final, "très positif", a souligné le bien-fondé et la richesse de l'événement. La volonté "de rassembler des milieux économiques et l'école, qui ne sont pas des mondes étanches et distincts", est parvenue à dépasser les appréhensions mutuelles, "à donner envie de rêver, d'oser".

JFL

citoyenneté

### > Amicale des Cèdres Direction Bruxelles

Fin avril, l'Amicale des voisins des Cèdres et la MJC Desnos accompagnaient une trentaine de jeunes et adultes à Bruxelles. Objectif : visiter les institutions européennes et échanger avec des député-es. Ce projet prolonge un travail sur l'histoire et la mémoire de l'immigration. "Les jeunes souhaitent aller plus loin dans leurs réflexions, comprendre les lois et conditions d'accueil des migrants aujourd'hui. Ils ont préparé de



nombreuses questions", dit Reda Slimani, président de l'association des Cèdres. Une soirée à la MJC Desnos a permis d'organiser le séjour, en lien avec la députée européenne Marie-Christine Vergiat. Nous en reparlerons le mois prochain.



VOGUE  
SUNWEAR

DON'T SHOW YOUR SIZE  
SHOW YOUR  
NUMBERS

#SHOWYOURVOGUE



MONTURE  
+  
2 VERRES CORRECTEURS  
OPTIQUE OU SOLAIRE

à partir de

109€\*

DES LUNETTES DE MARQUE  
À VOTRE VUE:  
À CE PRIX, C'EST CHEZ NOUS!

LES OPTICIENS MUTUALISTES  
VOTRE VUE. NOTRE PRIORITÉ.



LES OPTICIENS MUTUALISTES à Echirolles  
1 rue de Normandie ■ Centre Viallex ■ 04 76 22 00 45  
Ouvert du lundi au samedi : 9h30-19h non stop


DON'T SHOW YOUR SIZE SHOW YOUR NUMBERS #SHOWYOURVOGUE = NE MONTRE PAS TA TAILLE MONTRE TES CHIFFRES #MONTRETAVOGUE

\* Offre valable du 10 avril au 31 décembre 2017 pour l'achat d'une monture issue d'une sélection de produits de la gamme Vogue®, équipée de 2 verres unifocaux organiques durcis (sphère de -5,00 à +5,00, cylindre de 0,25 à 2,00, sphère + cylindre ≤ 5), indice 1,5, blancs ou teintés catégorie 3 (brun, gris ou vert) dans les magasins participant à l'opération et dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres offres, promotions et avantages. Photos non contractuelles. Visaudio SAS - RCS Paris 492 361 597 au capital social de 6000000 euros. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte au titre de cette réglementation le marquage CE. Avril 2017. SCO/© DDB



# avec Najia Nouïbi


## Une naissance à Echirolles

 Echirolloise depuis 1972, Najia fait partie de l'association des Pionniers de France, mouvement d'éducation populaire. *"On évoquait des expériences scientifiques. On a toujours réfléchi à la culture et au loisir. C'est notre socle : l'éducation, l'accès à la culture."* L'histoire de Remue-Méninges prend alors forme, il y a une vingtaine d'années, avec l'enseignant Roger Labalestra. *"On a commencé à expérimenter des ateliers dans les quartiers et les écoles."* Puis le concept s'est affirmé avec le soutien de la municipalité. *"La démarche était de faire avec les enfants. La Ville d'Echirolles a partagé le concept. On a fait le premier Remue-Méninges à La Butte. Remue-Méninges est Echirollois !"*

A partir de cette première, Najia sera — avec les partenaires toujours — la garante de la démarche. *"Ça me semble important que les enfants puissent découvrir les métiers de l'ingénierie, de maîtriser les leviers et dégager des vocations. De créer une synergie pour dire à quoi servent les mathématiques et la physique. On essaie d'inventer l'avenir avec les enfants."*




## La dynamique collective

 Durant les seize années passées, la réussite de Remue-Méninges n'est plus à démontrer. Et Najia, véritable cheville ouvrière — osons-le —, aura donné beaucoup de son temps et de son énergie pour offrir ce temps aux enfants. Et si on peut y déceler un peu de fierté, c'est bien celle de voir une telle dynamique au service de l'éducation des enfants. *"C'est un des plus grands événements. On est sollicités par de nouveaux partenaires, les acteurs, le public, et les politiques. Les doctorants viennent faire des expériences pour Remue-Méninges, donc les choses évoluent, et l'apprentissage pédagogique aussi. Chaque année, il n'y a pas un Remue-Méninges qui ressemble à l'autre. Je ne suis pas scientifique hélas, je suis comme les enfants. Chaque année, je suis émerveillée. On ne peut pas se lasser de cette activité."* Et quand il est question du futur et des prochaines éditions, Najia Nouïbi garde ses réflexes et met les autres en avant, naturellement. *"On a un noyau solide. Si je ne suis pas là, l'événement pourra continuer sans moi les seize prochaines années."*

**MB**



**"Remue-Méninges est une petite merveille à la disposition des enfants."**

 Depuis seize ans, Najia Nouïbi est à l'organisation et la coordination du festival Remue-Méninges.

Depuis seize ans, elle a permis à des milliers d'enfants — près de 1 500 cette année — de découvrir la science autrement.

Un investissement chaque année de plus en plus important qu'elle met au service des autres. Mais surtout, ne lui dites pas qu'elle est Remue-Méninges ! *"C'est l'ensemble d'un partenariat merveilleux ! Des enseignants, des chercheurs, des institutions, des associations... Des hommes et des femmes fidèles à cet événement. Ils offrent aux enfants quelque chose d'extraordinaire. C'est un rendez-vous national avec une importante mobilisation scientifique. C'est une petite merveille à la disposition des enfants."*



# Budget 2017, dans



>>> Les politiques sociales et éducatives — 7,1 et 6,1 millions — sont les deux priorités du budget en termes de politiques publiques <sup>1</sup> <sup>2</sup>. L'entretien et la maintenance du patrimoine bâti et des espaces verts — 6,3 et 5,1 millions — sont aussi valorisés <sup>3</sup> <sup>4</sup>. En investissement, la construction d'un restaurant scolaire à l'école Vailant-Couturier, la fin des opérations de renouvellement urbain au Village Sud, les aménagements urbains sur les secteurs Sierg et Granges Sud <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup>, occupent une place importante.



Le conseil municipal a voté le budget 2017, lors de sa séance de mars, avec 8 oppositions (Echirolles c'est vous !, Echirolles pour la vie, Front national). Le budget principal s'équilibre à hauteur de 55 333 100 euros en fonctionnement, de 21 154 495 euros en investissement. Les taux d'imposition des taxes locales, qui n'augmentent pas, ont également été adoptés avec 5 oppositions (Echirolles c'est vous !, Front national) et 3 abstentions (Echirolles pour la vie).

## Décryptage

### Une stratégie payante

**Dans la lignée du Débat d'orientation budgétaire (DOB) et de la réunion publique, le budget 2017 n'a pas réservé de surprises. Une stabilité retrouvée, fruit du travail entrepris depuis quelques années.**

Thierry Monel, adjoint aux finances, l'avait rappelé lors du DOB : "Une stratégie a été mise en place depuis 2014, jusqu'en 2020, pour retrouver des marges." Les dépenses de gestion — courantes, de personnel, de transfert — augmentent ainsi faiblement, + 143 000 euros, du fait notamment des dispositions

réglementaires décidées par l'État : hausse du point d'indice et mise en place du parcours professionnel carrière et rémunération des fonctionnaires. Les subventions de fonctionnement perçues par la Ville croissent grâce au fonds de soutien complémentaire du développement périscolaire, lié au classement de la Ville parmi les 250 premières villes éligibles à la Dotation de solidarité urbaine (DSU).

Une stratégie "favorisée", cette année, par d'autres "bonnes nouvelles" : la baisse de la Dotation globale de fonctionnement (DGF) n'est pas aussi importante

# s la stabilité



que prévue, - 710 000 euros ; la contribution des collectivités au redressement des comptes publics ayant été réduite de moitié. Toujours en lien avec son classement parmi les 250 premières villes éligibles à la DSU, celle-ci augmente de 321 000 euros, et la Ville est exonérée de contribution au fonds de péréquation intercommunal, soit 425 000 euros d'économie.

## Une stratégie récompensée

Et cette stratégie porte ses fruits : les taux d'imposition n'augmentent pas, "et ce jusqu'en 2020", assure l'adjoint, seules les bases physiques évoluent suite à la livraison de nouveaux programmes immobiliers. Autre satisfaction, le désendettement, "démarche vertueuse

engagée depuis 2011", se poursuit avec un remboursement de la dette de 5,7 millions, un emprunt de 3 millions. "Quand la Ville se désendette, les Echirollois-es se désendettent, s'est félicité Thierry Monel. Le résultat d'une gestion saine, rigoureuse, qui permet d'améliorer la capacité de désendettement de la ville."

Enfin, les politiques publiques sont préservées — 7 millions pour la politique sociale, 6 millions pour l'éducation, 4,3 millions pour le sport, 3,4 millions pour la culture... —, l'investissement porté à 10,5 millions.

De quoi se réjouir, même si comme l'a rappelé le maire Renzo Sulli, "nous ne sommes pas sortis des difficultés, mais notre travail d'anticipation nous permet de passer ce mauvais cap".

PAROLE D'ÉLU

## Thierry Monel

Adjoint aux finances

**"La traduction d'une gestion saine, rigoureuse"**

**Moindre baisse des dotations, hausse de la DSU, exonération du FPIC... Le budget a-t-il été plus facile à bâtir cette année ?**

"En apparence seulement. Si la baisse des dotations de l'Etat est moins importante que prévue, nous avons tout de même dû faire face à une nouvelle baisse importante des recettes de fonctionnement, - 421 000 euros, - 6,6 % par rapport à 2016. La DGF a baissé de 710 000 euros, le Fonds départemental de la taxe professionnelle de 115 000 euros. Nous avons dû maintenir le cap de la stratégie financière que nous avons mise en œuvre depuis 2014, avec de nouveau un important travail des services pour continuer à réduire les dépenses courantes, un échange régulier avec les associations — qui connaissent et comprennent la situation de la Ville — pour absorber cette baisse des recettes, tout en conservant l'ensemble de nos services publics à la population."

**Le tout sans augmenter les impôts ?**

"Pour nous, la fiscalité n'est pas l'acte premier de la construction d'un budget. Nous ne l'augmentons pas en 2017, nous ne l'augmenterons pas d'ici à 2020 ! Nous l'avons fait en 2015 et 2016, pour — en partie — faire face aux 5,1

millions de baisse des dotations de l'Etat, à hauteur de 2,2 millions. Le reste, plus de 3 millions, est le fruit des efforts de nos services. Le recours à la fiscalité était nécessaire, mais n'a pas servi à compenser la totalité de la baisse des dotations. Au final, la fiscalité à Echirolles est dans la moyenne des villes de notre strate."



**La Ville continue de se désendetter. En quoi est-ce important pour l'avenir ?**

"Quand la Ville se désendette, c'est chaque Echirollois-se qui se désendette. C'est la traduction d'une gestion saine, rigoureuse. L'endettement est passé de 65 millions en 2010, à 48 en 2017. La Ville se désendette, cette année encore, de plus de 2 millions. C'est le fruit d'une démarche vertueuse, engagée depuis 2011, qui nous permet de mettre en œuvre nos orientations politiques et de maintenir la totalité de nos services publics aux Echirollois-es, tout en gardant un haut niveau d'investissement, sur l'entretien du patrimoine ou des opérations nouvelles notamment. C'est le cap que nous suivons dans l'intérêt des Echirollois-es."

**Propos recueillis par LJSL**



## Budget 2017, dans la stabilité



# Investissement 2017

## Un développement en continu

Aménagement d'une salle polyvalente dans le bâtiment Le Rayon vert à Navis, livraison du futur multi-accueil petite enfance au Village Sud, construction d'un nouveau restaurant scolaire pour la primaire Paul-Vaillant-Couturier, opérations d'entretien du patrimoine... 10 587 191 euros, répartis en quatre grands domaines d'intervention, sont programmés dans le cadre de la politique d'investissement 2017 de la Ville. Malgré un contexte de repli des recettes, Echirolles continue donc de se développer.



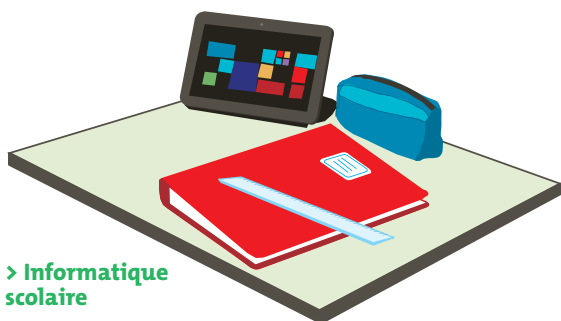
### Maintenance du patrimoine

#### 2 468 232 euros

#### Matériel et mobilier

##### 827 683 euros

- > Achats de véhicules  
**255 000 euros**
- > Achats de matériel pour les espaces extérieurs  
**98 616 euros**
- > Achats de mobilier et de matériel informatique pour les écoles  
**60 000 euros**
- > Achats de matériel et de mobilier pour la restauration municipale  
**100 000 euros**



#### Entretien et amélioration du bâti

##### 1 325 749 euros

- > Travaux de mise aux normes d'accessibilité  
**391 719 euros** (dont 300 000 dans le cadre de l'Agenda d'accessibilité programmée).
- > Travaux d'amélioration thermique  
**184 850 euros**

#### > Déploiement de la vidéoprotection

##### 200 000 euros

#### Entretien des espaces publics

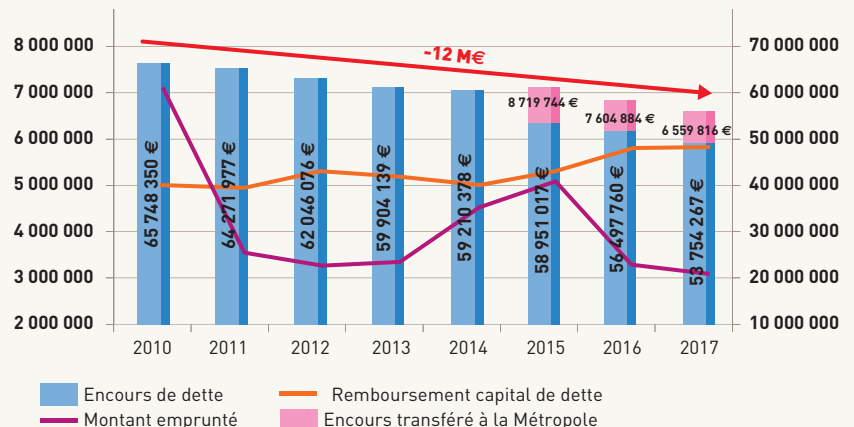
##### 314 800 euros

- > Aménagement d'aires de jeux  
**85 200 euros**
- > Travaux sur les espaces verts  
**103 500 euros**

#### > Développement de la vidéoprotection



### La poursuite du désendettement



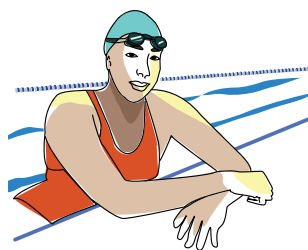
L'encours de la dette de la Ville a baissé de 12 millions entre 2010 et 2017. Il s'élève, cette année, à 53 754 267 euros, intégrant l'encours de dette de 6 559 816 euros transféré à la Métropole.

En 2017, la Ville poursuit son désendettement avec un remboursement du capital de la dette de 5 778 000 euros, pour un emprunt de 3 034 507 euros, soit un désendettement de 2 743 493 euros.



## Travaux de rénovation 926 000 euros

- > Réalisation du local de chloration du stade nautique  
**123 000 euros**
- > Construction du restaurant scolaire Vaillant-Couturier  
**425 000 euros**
- > Travaux communaux sur l'opération Loire  
**150 000 euros**

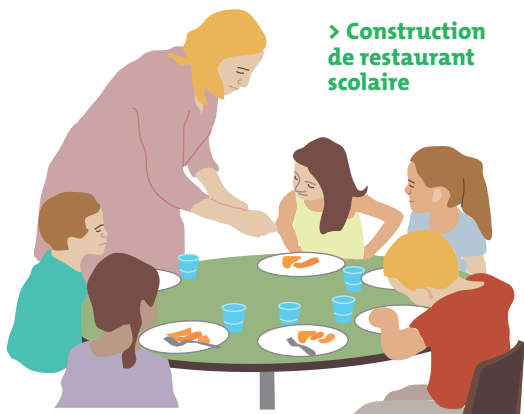


> Travaux du stade nautique

> Travaux à la Loire



> Construction de restaurant scolaire



## Opérations d'investissement nouvelles 3 155 644 euros

- > Etudes sur la dernière tranche de la réalisation du Centre du graphisme  
**68 000 euros**
- > Renouvellement urbain Village Sud  
**2 574 386 euros**

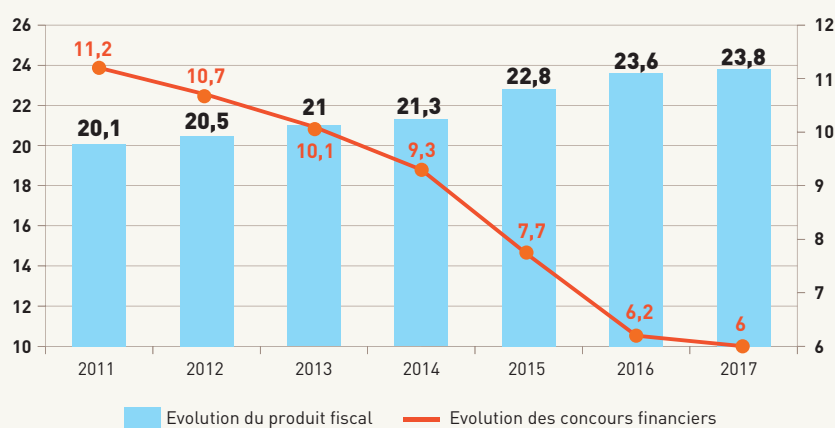
> Finalisation du Centre du graphisme



> Renouvellement urbain Village Sud



### Evolution du produit fiscal et des concours financiers de 2011 à 2017 (en millions d'euros)



Concours financiers = - 5 M€  
Evolution du produit fiscal = + 3,5 M€

Les concours financiers ont baissé de 5,2 millions de 2011 à 2017. Une perte compensée à hauteur de 2,7 millions par l'évolution du produit fiscal sur la même période. Le reste a été compensé par la poursuite de la maîtrise des dépenses en fonctionnement, fruit du travail conduit avec les services.



## Budget 2017, dans la stabilité

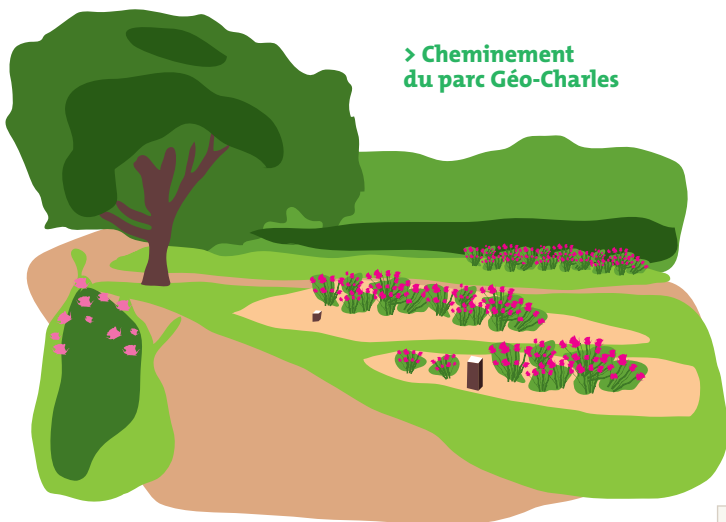


### Programmes d'aménagements urbains 4 037 315 euros

- > Opération sur le secteur Granges Sud  
**3 048 385 euros**
- > Aménagement de la salle d'activité Le Rayon vert à Navis  
**540 000 euros**
- > Aménagement du cheminement d'accès au parc Géo-Charles  
**100 000 euros**



> Opération Granges Sud



> Cheminement du parc Géo-Charles



> Aménagement de la salle d'activité au Rayon Vert

### Services publics

## Maintenir un haut niveau

Le maire Renzo Sulli l'a de nouveau rappelé au terme de l'exposé du premier adjoint aux finances Thierry Monel, et suite aux interventions des groupes d'opposition et des représentant-es des différentes sensibilités au sein de la majorité (que vous pouvez retrouver sur le site internet de la Ville, [www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr)) :

*"Nous avons une vision pour nous donner les moyens de mettre en œuvre notre politique de maintien des services publics à la population, sans en supprimer aucun. C'est ce qui nous guide."*

C'est ce que laissent apparaître les différents postes

d'investissement au travers des illustrations de ce dossier, mais aussi la répartition par grandes politiques publiques des dépenses de gestion dans le graphique ci-contre. Des marges de manœuvre permises notamment par les économies réalisées par les services, sans pour autant en baisser la qualité.



### Un budget au service des politiques publiques Répartition par politiques publiques des dépenses de gestion



Outre les services ressources (ressources humaines, informatique, finances...) nécessaires au fonctionnement des services, les politiques sociales et éducatives, l'entretien des bâtiments et des espaces extérieurs, les politiques culturelles et sportives apparaissent comme les grands axes des politiques publiques mises en œuvre par la Ville.



[www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr) 

**VEND. 19**  
**18H/23H**  
**SAM. 20**  
**10H/23H**  
**MAI**

2017

## Echirolles **PLACE À LA FÊTE !**

2<sup>e</sup> édition de Tempo Libre, une manifestation festive, populaire, gratuite, organisée par la Ville. Parade inaugurale, musique avec des concerts, magie, danse, sports, jeux, ateliers, poésie et arts de rue... Un programme foisonnant pour toutes les générations.



# LES TEMPS FORTS

## VENDREDI 19 MAI

**16H-18H30**

### ATELIER "CUSTOMISEZ VOS OBJETS ROULANTS"

Parvis de La Rampe

En amont de la grande parade.

**18H**

### DANSES ET MUSIQUES DU MONDE

Place des Cinq Fontaines

**19H**

### DÉPART DE LA GRANDE PARADE D'OBJETS ROULANTS NON IDENTIFIÉS

Parvis de La Rampe

Rejoignez-là à vélo, en caisse à savon, en char à voile, sur des échasses ou même à pied... un parcours en musique avec la BatukaVI. En tête de cortège, découvrez "Le complexe de la Citrouille", une grande parade de rue burlesque et visuelle avec des musiciens, des comédiens, des jongleurs, des échassiers, des acrobates, des cracheurs de feu... Les pilotes d'Air Circus seront fiers de vous présenter leurs prouesses insolites...



**20H15**

### CONCERT DES 2'ANS-CHANTEURS

Spectacle musical intergénérationnel de 40 musicien-nes et chanteur-ses échirollois-es.

**21H**

### FUEGOLOKO

Un spectacle de feu, des clowns, de la danse, du théâtre. Embarquez dans la joie et la fête !

**21H30**

### GRAND CONCERT DE DJAZIA SATOUR

Avec la complicité de quatre musiciens inspirés, Djazia Satour laisse rejaillir et se mélanger les sonorités qui ont forgé son identité musicale.

### ET AUSSI

Dès le vendredi midi et toute la journée du samedi, atelier mosaïque sur les bancs avec Joao.



## SAMEDI 20 MAI

**10H**

### QI GONG

Démarrez la journée en douceur avec cette gymnastique traditionnelle chinoise. Un art de vivre à découvrir.

**11H**

### ZUMBA GÉANTE

Réveil musculaire assuré en s'amusant et en brûlant des calories.



**11H45**

### SPECTACLE LES HÉROS DU QUOTIDIEN

Avec les enfants de l'atelier d'expression de la Maison des Ecrits, accompagnés par Emmanuel Boudière et Fanny Battaglino : chant, théâtre et percussions corporelles.



## SPECTACLES DE RUE

**14H ET 17H**

### MAURICE ET JULES : LE POULET GÉANT ET SON DESTRIER

Déambulations de 14h à 15h , puis de 17h à 18h

Maurice, un coq de 2 m 50, et son cavalier Jules sont inséparables. Les deux compères déambulent dans les rues pour le plaisir des petits et grands.

**14H30-17H**

### ALORS ON "DANSE" ?

Démo de country, initiations au gwo ka (percussions venues des Antilles) et au ragga...

**16H**

### COMPAGNIE BARDANES : CE QUE CACHENT NOS OMBRES

Jacques est un humain lambda. Mais pour la toute première fois de sa vie, il va faire quelque chose de complètement déraisonnable : Jacques va vouloir savoir...

**15H ET 18H**

### MISSTRASH PRÉSENTE "TO DO TOUT DOUX"

Déambulation de 15h à 16h, puis de 18h à 19h

Musique rondement électrique, mise en scène vitaminée et chorégraphie "on the bitume", les MissTrash vous embarquent en manif', de gré ou de fougue ! Elles traversent la ville comme elles traversent les époques musicales.







## LE PROGRAMME DES ATELIERS ET ANIMATIONS DU SAMEDI 20 MAI, ENTRE 10H ET 18H

Détail des horaires et lieux des animations sur : [www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr)



**19H-19H30**

### CONCERT ORFEO STEELBAND

Un orchestre de 15 à 20 musicien-nes Steel Drum, un instrument aux sonorités étonnantes et singulières. Basé sur la musique des Caraïbes et les musiques du monde. Un pur moment d'évasion.

**19H30-20H**

### L'ECHO D'ECHIROLLES EN FANFARE

On ne les présente plus : un orchestre d'harmonie constitué d'une cinquantaine de musicien-nes échirollois-es.

**20H-22H30**

### PASHA DISCO CLUB LE GRAND BAL DES BARBARINS FOURCHUS

Deux heures de danse rythmées par un orchestre issu du collectif Barbarins Fourchus, sur les plus grands tubes disco/funk.



### UN VACHE DE MANÈGE ET SON ORGAMEUH

Ce manège accueille les enfants (2 à 6 ans) et leur fait découvrir un troupeau singulier : la "vach'avion", la fusée bidons, la vache à roulettes, la vache danseuse, la vache skateuse... Ce voyage fantastique est porté par les sons de "l'orgameuh", intégrant 19 cloches de vaches, des boîtes à meuh et des bidons à lait. Et c'est l'énergie parentale qui fait tout le reste...

### UN BILLET POUR LE FANTASTIQUE Lectures

Venez écouter les nouvelles fantastiques créées par les élèves de 4<sup>e</sup> du collège Jean-Vilar, avec l'auteure Laurence Peyrin ! Billet de voyage sous forme de jeu d'écriture, disponible sur tout le site, pour embarquer dans le Bouquinbus.

### LA MACHINE À CHUCHOTER Installation / Contes

Le collectif GRIM(M) présente sa fabuleuse MAC, une Machine à Chuchoter des histoires dans le creux de l'oreille !



### DES AUTEUR-ES DONNENT LE TEMPO !

#### Ateliers graphique et création de personnages

Avec Sylvain Diez et Laurence Peyrin. Dédicaces.

#### Exposition des travaux des écoles

Inspirés par les auteur-es accueilli-es : Anne-Sophie Baumann, Sylvain Diez, Gaia Guasti, Ahmed Kalouaz, Laurence Peyrin, Karim Ressouni-Demigneux.

#### Coin lecture

#### HUGO LE MAGICIEN

Une nouveauté 2017. La magie c'est quand l'âme agit... Déambulation magique, close-up, tours de passe-passe...



### LE SPORT EST DANS LA PLACE

Pétanque, boxe, parcours roller, judo...

### DÉCOUVERTE, JEUX ET INSTRUMENTS DU MONDE

### LE VILLAGE DE LA MOBILITÉ

Atelier d'auto-réparation de vélos\*, conseils en mobilité, customisation de vélos, parcours vélo pour les enfants, balade découverte en vélo à assistance électrique\*\*, quizz "Roue de la mobilité", parcours en gyropode...

Muni-e d'une facture et d'une carte d'identité, faites graver votre vélo sur le stand Métrovélo. Gratuit.

\*Changement de roues et de pédales si les pièces sont fournies par les habitant-es.

\*\*Inscription avant la manifestation au 04 76 20 56 75.



### CRIEUR ET POÈTE DE RUE

Mahmoud Boukadoum rythmera la journée en déambulant et en clamant des annonces poétiques... et décalées.

### TEMPOÉSIE

#### DÉAMBULATION DE POÈTES

Des bouquets de proses avec les slameurs de l'association Les MétroTextuels.

### BIBLIOTHÈQUE VIVANTE

Découvrez une bibliothèque vivante, sans livres de papier... Les livres sont des personnes qui racontent une facette de leur vie, une expérience, une conviction.



## LE PROGRAMME DES ATELIERS ET ANIMATIONS DU SAMEDI 20 MAI, ENTRE 10H ET 18H

### “GRAPHISTES EN HERBE”

#### Atelier

Animé par Michaël Blanc, graphiste. Venez créer la couverture de votre carnet (fourni) en utilisant des tampons encreurs ! Une occasion de découvrir cette technique de création graphique. Tout public

### EXPOSITION “LA TYPO-FOLIE”

Affiches réalisées par les enfants du centre de loisirs Auguste-Delaune.

### “100 MOTS DE TÊTE”

#### Plateau radio du G.E.M

Le Groupe d'Entraide Mutuelle est un lieu d'accueil et d'activités pour des personnes cérébro-lésées. Découvrez ce qui les intéresse, les intrigue, les questionne.

### ARBRE ET BUISSONS À MOTS

Un atelier créatif avec l'Université populaire des parents d'Echirolles. Autour de la parentalité.

### QUIZZ MUSIQUES DU MONDE

Calé-e en world music ? 2 à 3 groupes de 12 participant-es, un DJ et c'est parti. Énergie positive et partage entre familles, enfants et jeunes.

### LA BORNE À SELFIE BY KIS

Avec Kis, partenaire de Tempo Libre, faites-vous tirer le portrait avec vos accessoires fun sur la fameuse borne à Selfie.



### TEMPO MAG

VENDREDI 19 MAI, 18H30

SAMEDI 20 MAI, 13H30

ET 17H30

Rendez-vous autour du plateau de Tempo Mag. De jeunes Echirollois-es proposent des interviews, des rencontres avec les artistes, les partenaires, des commerçant-es... Au préalable, ces jeunes auront été formés pour proposer un vrai “mag” au cœur de la fête.

### ET AUSSI TOUT LE SAMEDI

Ateliers “boules végétales”, construction de nichoirs à oiseaux et d'hôtels à insectes, défi ski, maquillage et coiffage coloré pour les enfants, dégustation de produits de saison, arts plastiques, réalisation d'une fresque “art premier”, arts de la rue, slackline, tatouages éphémères au henné sur les mains, ateliers “les gestes qui sauvent”, mosaïque...



### AILLEURS SUR ECHIROLLES

#### NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES 2017

#### Rendez-vous au Musée

#### Géo-Charles !

Samedi 20 mai, à 19h

Venez visiter puis discuter du thème des femmes à l'usine, au sport et au musée.

### INFOS PRATIQUES

#### MENU SPÉCIAL TEMPO LIBRE

Nouveauté 2017 : les restaurateur-trices de la place proposent — outre leur carte habituelle — un menu spécial Tempo Libre. Boissons fraîches en vente.

#### CIRCULATION

La rue Albert-Londres et une partie de la rue Normandie-Niemen seront fermées à la circulation du jeudi 18 mai midi au dimanche 21 mai matin. Des itinéraires de déviation seront indiqués.

#### ACCÈS À LA MANIFESTATION

Tram A : arrêt “La Rampe-Centre-ville”  
Bus : ligne 11, arrêt “La Rampe-Centre-ville”

200 places de parking à vélos

> Une écomanifestation organisée par les services et équipements de la Ville d'Echirolles.



### TEMPO GARE

Un court arrêt à notre Tempo gare ? Toute la journée du samedi 20 mai, le petit train assurera des navettes vers la fête : départs à 10h de la Ville Neuve, à 11h de Village Sud, à 13h15 d'Ouest et à 14h30 de la Commanderie. Circuits découverte d'Echirolles dès 15h. Bande son musicale ferroviaire et nouvelles fantastiques. Détail des arrêts et horaires sur [www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr)



### ILS FINANCENT OU SOUTIENNENT TEMPO LIBRE

Safilaf, Leclerc, MV Résidences, La Financière Tétrus, Tecem, Tomasini Design, Isère Habitat, STGO, IBSE, Plâtrerie Laye, Sci Carting, Sci Navis.

### ASSOCIATIONS, PARTENAIRES ET PRESTATAIRES

Adounia, Apase, Fair'art, Evade, Reg'Arts, Jardins métissés, le salon de Yasemin, La Citrouille, Naturavélo, Métrovélo, Citexplique, ALEC, Les Agrès du vent, Asso Roller, ACDD, ALE judo, ALE pétanque, MJC Desnos, BatukaVI, associations des Granges, du Bayard, franco-tunisienne, AAAMI, la Croix-Rouge, Vie et partage, ApéroArtistiques, Pathé Echirolles, GEM Hobby Club LC 38, Conservatoire intercommunal de musique Jean-Wiener (CRI), La Rampe/ La Ponatière, le Centre du graphisme, BE API, association du Mas Fleuri, Festiv'Arts.

Remerciements aux restaurateur-trices, commerçant-es, bénévoles, qui se sont associé-es à la manifestation et à celles et ceux qui n'ont pu être cité-es, mais qui se sont investi-es d'une façon ou d'une autre.



En cas de pluie, ateliers et concerts seront repliés entre la salle des fêtes et La Rampe : toutes les infos sur [www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr)

Mise en page : David Fraisse - Graphisme : Florence Farge - Logo Tempo libre : Florence Curti - Crédit photos : communication Echirolles, Eric Malnoy, Barbarins Fourchus, Didier Gaillard-Hohlweg - Service communication, Ville d'Echirolles - Mai 2017

**Séance du lundi 27 mars :  
financements dans le cadre de l'appel  
à projet "collèges numériques et  
innovation pédagogique", location  
active...**

**Le prochain conseil municipal aura  
lieu le lundi 29 mai, à 18 h, à l'hôtel de  
ville.**

## > Education numérique Achat de "classes mobiles"

Annoncé par le président de la République en mai 2015, un "plan numérique" est en cours afin "de développer chez tous et toutes les élèves les compétences en informatique et la culture numérique indispensables pour vivre et travailler de façon responsable et autonome dans notre société", déclare Jacqueline Madrennes (Communistes et partenaires), adjointe à l'éducation. Le projet mis en œuvre par les services de l'Education nationale promeut des enseignements et des usages du numérique dans les classes, un programme d'équipement individuel et collectif, la création de plateformes numériques garantissant un accès simple et sécurisé à des ressources et des services innovants. Il comprend également la formation des équipes pédagogiques. A titre exceptionnel, les communes peuvent bénéficier de financements en vue d'équiper

les écoles, dès lors que les projets développés sont articulés à ceux des collèges retenus.

Le collège Jean-Vilar notamment est engagé dans cette voie. "La Ville s'inscrit dans le projet en cours à la Ville Neuve et entend tester de nouveaux outils afin d'équiper éventuellement l'ensemble du territoire communal", précise Jacqueline Madrennes, Il est proposé d'acheter, à la charge de la Ville, une "classe mobile" pour chacune des trois écoles Marat, Moulin et Cachin, soit 12 tablettes, un ordinateur "maître" — contrôlé des tablettes, lien au vidéoprojecteur —, une valise de rangement/rechargement. Le projet est élaboré et piloté dans le cadre du REP+. Le conseil municipal sollicite la participation financière de l'Etat.

*Adoptée avec 2 abstentions (Front national).*



Une "classe mobile" sera à disposition de chacune des trois écoles Marat, Moulin et Cachin.

## > Location active

# Les demandeurs davantage acteurs de leur démarche



Des offres de logements identifiées par les bailleurs sont proposées sur internet dans le cadre de la location active.

Dans le cadre de sa compétence habitat, la Métropole met en œuvre son Plan partenarial de gestion de la demande et d'information du demandeur. Les orientations en matière d'organisation de l'accueil des demandeurs de logement sociaux et de l'attribution ont été définies lors de la conférence intercommunale du logement au cours de l'année 2016. L'intention est "d'inscrire les acteurs du territoire métropolitain dans un processus d'attribution dynamisé par l'application d'un protocole expérimental de location active à l'échelle intercommunale", rappelle Liliane Pesquet (Elu-es républicains et citoyens), adjointe à l'habitat et au logement. Des offres de logements identifiées par les bailleurs et proposés à la location sont annoncées sur Internet. "Cela permet une démarche novatrice pour les demandeurs qui candidatent en direct sur les offres. Cette modalité de coopération permet une pré-attribution", précise Liliane Pesquet. Les demandeurs de logement sont ainsi davantage acteurs de leur démarche.

"Notre groupe partage la volonté de passer à une location active afin de permettre une meilleure accessibilité aux lo-

gements vacants notamment et aux locataires de choisir. Nous voterons cette expérimentation", déclare Magalie Vicente (Echirolles pour la vie). Toutefois, elle émet "une réserve sur ce fonctionnement qui, du coup, enlève tout droit de regard à la commune et qui pourrait engendrer quelques problèmes de rassemblement incontrôlés de familles par quartier qui auraient par ailleurs créé des difficultés".

Pour Liliane Pesquet, "ce dispositif provisoire ne crée pas de fracture numérique. Nous constatons moins de refus, il y a plus de souplesse et de fluidité, les personnes peuvent visiter le logement et mieux maîtriser leur demande". Quant à la notion de contrôle communal, "nous sommes informés dans le cadre des commissions d'attribution des logements (CAL), on peut intervenir, tout est vérifié".

La Ville valide donc le principe de cette expérimentation sur un volume de logements annualisés de 20 %, "afin de ne pas bloquer mécaniquement des mutations attendues, à l'exclusion de l'offre neuve et des petites typologies de logements (T2)".

*Adoptée avec 2 abstentions (Front national).*

> **RASSEMBLEMENT  
CITOYEN ET  
DE TRANSFORMATION  
SOCIALE, COMMUNISTES  
ET PARTENAIRES**

**Des moyens au service  
de la population**

Oui dans notre ville, les tout-es petit-es trouvent les espaces pour s'éveiller, se socialiser, dans un cadre sûr et compétent. Les élèves bénéficient des ressources essentielles à leurs apprentissages dans l'école avec des propositions culturelles et sportives de qualité. Ils-elles disposent d'un périscolaire solide nécessaire à l'acquisition du socle commun de connaissances et à la base de la lutte contre les inégalités. Les jeunes trouvent un cadre d'activités, de loisirs et d'accompagnement à leurs démarches de qualification, d'insertion, de projets citoyens. Nos ancien-nes font l'objet d'une attention toute particulière comme à l'Ehpad (ex-Mapad) à travers un quotidien fondé sur le respect et la dignité de chacun-e. Les habitant-es sont accompagné-es dans leurs démarches pour accéder à leurs droits, améliorer leurs conditions de vie. Et tout cela dans un contexte de baisse continue et sans précédent des dotations de l'Etat ! L'enjeu de ce budget 2017 – comme depuis plusieurs exercices –, c'était de réduire les dépenses, dans le cadre d'une fiscalité maîtrisée et d'un désendettement continu. Mais il s'agissait surtout de le faire en réaffirmant nos objectifs de développement des solidarités, du mieux vivre ensemble et d'un haut niveau de services publics à continuer de garantir à la population avec une attention aux plus fragiles et sans exclure personne des actions de la collectivité. C'est cette ambition qui a guidé notre stratégie financière avec un travail de réorganisation conséquent pour arbitrer, rationaliser, mutualiser, sans jamais rien céder sur la qualité du service rendu. Un travail créatif, transversal dans le cadre d'une ville qui continue à se renouveler avec une vraie dynamique urbaine, durable, une maîtrise du foncier, une ville qui résiste pour tous et toutes.

**Jacqueline Madrennes,  
adjointe à l'éducation et  
à la culture**

> **PARTI  
DE GAUCHE**

**Le budget 2017**

Une nouvelle fois, il a été pensé avec le discernement et l'importance imposés par le contexte économique national. L'effort de réduction des dépenses de fonctionnement se poursuit même s'il n'est pas du même ordre de grandeur qu'en 2015 et 2016 compte tenu des nouvelles réformes. C'est dans cet environnement que nous avons mis en avant les thèmes essentiels pour poursuivre nos politiques au service des Echirollois-es. Notre politique de maîtrise du foncier à la ville nous fait obtenir cette année une cession d'actif de plus de 4 M€, ce qui nous permet de retrouver une épargne nette positive. Preuve que notre ville est une ville attractive qui poursuit son développement. Malheureusement l'austérité a un prix et nous ne savons pas combien de temps encore nous allons pouvoir jouer le rôle d'amortisseur. Les Echirollois-es doivent en avoir conscience. Malgré tous ces éléments, nous maintenons notre soutien financier auprès de la Mission locale, Evadé et du CCAS avec 9,7 M€ de subventions. Nous conservons nos politiques tournées vers notre jeunesse, nos anciens, en travaillant dans une approche partenariale. Nous nous occupons de nos installations et nos services effectuent le travail nécessaire pour maintenir et entretenir notre patrimoine communal. Nous gardons la volonté de conserver un engagement fort envers les enjeux liés au développement durable. Nous voulons le meilleur pour notre ville, et nous sommes fiers de ses atouts ! C'est pourquoi nous passons une partie de notre temps et de notre énergie à la promouvoir. Depuis plusieurs années, notre ville se désendette et cet effort de gestion représente à ce jour 5,8 M€. Alors oui, le contexte est compliqué, et encore plus aujourd'hui à l'aube d'échéances électorales françaises. Le groupe des élus du Parti de gauche et apparentés poursuit son engagement afin de maintenir le principe d'une ville écologique, engagée dans la transition énergétique, qui protège, partage, et innove.

**Daniel Bessiron,  
président du groupe**

> **ÉCHIROLLES AVENIR À  
GAUCHE**

**Un budget rassurant et  
protecteur**

Notre groupe a apporté toute sa contribution à l'élaboration du budget municipal 2017, qui permet une gestion saine et équilibrée de la ville, garantissant la poursuite de tous les services publics que vous êtes en droit d'attendre, pour vous et votre famille. Et cela, tout en optimisant les dépenses pour 0% d'augmentation des impôts jusqu'en 2020. Les élu-es et les services ont travaillé à une véritable concertation stratégique et sont arrivés à une maîtrise des dépenses en investissement et en fonctionnement. Pour autant, la solidarité se poursuit et les politiques sociales, éducatives, culturelles, associatives, pour la jeunesse et le sport sont toujours vigoureuses et performantes. De la même manière, nous portons une attention et vigilance à l'entretien du patrimoine communal, pour une ville propre, belle et saine, partout : parcs, jeux pour enfants, terrains de sports, gymnases, locaux associatifs, maisons des habitants... Les écoles font l'objet d'un plan d'intervention spécifique qui se déploie durant les grandes vacances, afin d'accueillir les enfants dans les meilleures conditions à la rentrée scolaire. Par notre travail d'élu-es de proximité, nous veillons à ce qu'Echirolles demeure une ville bienveillante, sécurisante où l'on s'épanouit à tout âge.

**Laëtitia Rabih,  
présidente du groupe**

> **ELU-ES REPUBLICAINS  
ET CITOYENS AU SERVICE  
D'ÉCHIROLLES**

**Fidèle à notre  
trajectoire**

La stratégie mise en place par l'équipe municipale depuis 2014, et qui se poursuivra jusqu'à 2020, a pour objectif de gagner plus de marge de manœuvre et de respecter nos engagements auprès des Echirollois-es. Les taux d'imposition n'augmenteront pas et ce jusqu'en 2020, les politiques publiques sont préservées : la politique sociale, l'éducation, le sport, la culture, et l'investissement est porté à 10,5 millions. Il n'y a pas que de mauvaises nouvelles en matière de restriction budgétaire et de réduction de la dette publique. La mobilisation des maires de France et l'actualisation au niveau national de certains mécanismes budgétaires atténuent ponctuellement la pression sur certains territoires. Les subventions de fonctionnement perçues par la Ville ont augmenté grâce au fonds de soutien complémentaire du développement périscolaire, lié au classement de la Ville parmi les 250 premières villes éligibles à la dotation de solidarité urbaine (DSU). En effet, ce classement a impacté également la baisse de la dotation globale de fonctionnement (DGF) qui n'est pas aussi importante que prévue, la contribution des collectivités au redressement des comptes publics ayant été réduite de moitié. La Ville est exonérée de contribution au fonds de péréquation intercommunal. Par ailleurs, le désendettement de la Ville depuis 2011 se poursuit. Il est aujourd'hui de 49 millions en 2017 contre 65 millions en 2011. Les prévisions électorales semblent confirmer la poursuite de la baisse des concours de l'Etat. Nos efforts se poursuivront pour dégager des pistes d'économie tout en gardant une fiscalité maîtrisée et sauvegarder les services publics. Nous réalisons ce budget en restant fidèles à nos engagements et nos objectifs, à savoir développer les solidarités, renforcer le mieux vivre ensemble et protéger les plus fragiles.

**Jamal Zaïmia,  
président du groupe**

### > FRONT NATIONAL

Les orientations pour la Ville sont la poursuite de ce qui a été fait les années précédentes. Après 19 ans de mandat comme maire d'Echirolles, le bilan de Renzo Sulli devrait le conduire à beaucoup plus d'humilité : la Ville efface les dettes admission en non-valeur, l'insécurité progresse encore, le budget du CCAS augmente à nouveau (Echirolles restant la ville la plus précaire de l'agglomération). Les communistes ont augmenté les impôts en 2011, 2015 et 2016. En 2020, le FN qui sera à la tête de la Ville d'Echirolles diminuera les taux d'imposition ! Inverser cette pression fiscale sera un acte fort, qui brisera la fatalité haussière que subissent les contribuables. Il vaut mieux viser la perfection et risquer de la manquer, que viser la médiocrité et l'atteindre.

**Alexis Jolly,**  
président du groupe

### > ECHIROLLES FAIT FRONT

Nous n'avons pas reçu le texte de ce groupe.

### > ECHIROLLES C'EST VOUS !

#### Donner les moyens d'agir !

Depuis le début de ce mandat, la majorité municipale se cache derrière les baisses de dotations de l'État pour justifier ses politiques d'austérité locale, alors que les 5,1 millions d'euros de ces baisses ont été compensées à 96% par une hausse de la fiscalité locale de 4,9 millions d'euros.

Nous considérons qu'avec un budget de plus de 50 M€ en fonctionnement et plus de 10 M€ en investissement, notre Ville aurait les moyens d'agir différemment.

Nous regrettons par exemple que dans ce budget, la masse salariale de la Ville ne soit abordée que de façon technocratique comme une charge de fonctionnement, sans que les aspects de gestion des ressources humaines ne soient jamais abordés en conseil municipal.

Comment prenons-nous en compte les évolutions des pratiques professionnelles, le mal-être au travail, les mutations technologiques à réaliser et l'accompagnement dans l'acquisition de nouvelles compétences ? Comment investissons-nous dans de nouveaux matériels, logiciels, outils pour faciliter l'exercice des missions ?

Comment adaptons-nous les charges de travail aux effectifs ? Comment répartissons-nous les efforts de la collectivité entre emplois de management et emplois de production au service des habitants ? Comment limitons-nous les embauches à l'extérieur, pour favoriser l'évolution et la promotion en interne ?

Le service public de qualité et de proximité que nous souhaitons, doit aussi s'apprécier dans la politique globale de gestion des ressources humaines et des compétences que nous mettons en place dans notre ville, afin de pouvoir couvrir les besoins nouveaux de notre population.

C'est avec des services performants, confortés dans leurs missions et en leur donnant les moyens d'agir, que nous pouvons améliorer la situation de nos quartiers, et des habitantes et habitants de notre ville !

**Laurent Berthet,**  
président du groupe

### > ECHIROLLES POUR LA VIE

#### Le budget 2017 nous enlise encore autour de la spirale de la dette

D'un côté, une faible marge de manœuvre sur les charges et dépenses de fonctionnement : un travail de réduction des dépenses a été entamé, sans pouvoir atteindre un seuil suffisant nécessaire à une juste reprise des investissements, parce que plombée par les charges de personnels. De l'autre, une dette qui continue d'augmenter, avec des emprunts réalisés pour couvrir le remboursement de la dette. Bilan : des emprunts qui couvrent tout juste un remboursement de dette. La seule sortie possible du cercle vicieux de l'endettement serait de dégager drastiquement des sources d'économies sur le fonctionnement et d'augmenter les impôts.

Or, que fait la commune ? Plutôt que d'affecter ses excédents de fonctionnement en investissement, la commune les conserve en fonctionnement, pour équilibrer son budget parce qu'elle ne sait pas trouver d'autres ressources propres. Combien de temps cela peut-il durer ? Ne pas dégager plus d'économies de fonctionnement, c'est imposer une fiscalité encore plus importante l'année prochaine. La situation de la Ville est telle, qu'elle ne peut se permettre de ne pas avoir recours à la fiscalité pour sauver sa situation financière. Car si la situation de la Ville allait mieux, pourquoi alors ne pas affecter une part de cet excédent de fonctionnement au financement des dépenses d'investissement 2017 ? Le retard lié à l'endettement positionne la ville dans une spirale infernale dont la majorité est la seule responsable ! Cette majorité qui refuse de prendre des décisions courageuses dans l'intérêt de la ville et des Echirollois parce qu'elle refuse d'assumer ses erreurs et ses choix politiques antérieurs !

**Magalie Vicente,**  
présidente du groupe

### >>>> Rencontrer vos élu-es sur rendez-vous

**Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00**  
Permanence sur rendez-vous.

**Thierry Monel, 1<sup>er</sup> adjoint,**  
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.  
Permanence sur rendez-vous.

**Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires**  
*Sylvette Rochas*, conseillère départementale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.  
*Jacqueline Madrennes*, adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.  
*Elisabeth Legrand*, adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.  
*Pierre Labriet*, adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.  
*Amandine Demore*, adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

**Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19**  
*Daniel Besson*, conseiller départemental, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.  
*Alban Rosa*, adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

**Echirolles avenir à gauche 04 76 20 63 23**  
*Laëtitia Rabih*, présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.  
*Emmanuel Chumiatcher*, adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.  
Permanence le mardi matin.

**Elu-es républicains et citoyens au service d'Echirolles**  
*Jamal Zaïmia*, président du groupe, conseiller municipal.  
*Liliane Pesquet*, adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

**Front national 04 76 20 63 18**  
*Alexis Jolly*, président du groupe, conseiller municipal,  
jolly@fnjeunesse.fr, Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

**Echirolles fait front 07 89 42 20 34**  
*Christophe Chagnon*, président du groupe  
echirollesfaitfront.blogspot.fr

**Echirolles pour la vie 07 64 02 18 54**  
*Magalie Vicente*, présidente du groupe, conseillère municipale.  
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

**Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01**  
*Laurent Berthet*, président du groupe, conseiller municipal.  
groupeECV@gmail.com

## Top 3

### 1 Martial Gym Un printemps de folie !

A Turin, Morgane Manfredi, surnommée Souris, de retour de plusieurs mois de préparation en Thaïlande avec son entraîneur Cédric Combes, est devenue championne d'Europe de boxe thaïlandaise, le muay thai, en moins de 57 kg. Au même moment, l'équipe de Jiu jitsu brésilien emmenée par Tony Maurice est devenue championne de France. Un grand bravo à toutes et tous !



Quatre Echirollois ont remporté le Trophée des Espoirs Montana, organisé par Echirolles boxe.

### Boxe

Quatre Echirollois ont remporté le Trophée des Espoirs Montana réunissant 185 boxeurs de plusieurs comités régionaux, 30 officiels, trois rings. Un gala organisé brillamment par Echirolles boxe. Que du bonheur pour Jahid Chiheb (minime 2, qui a par ailleurs brillé au tournoi national de Vichy et a été repéré par le conseiller technique de la fédération française), Wylan Ferhane (cadet 2), Kais Kaleras (cadet 1), Gauthier Saint-Eloi (senior).

Au programme des deux journées, Jorick Luisetto a remporté son premier combat professionnel face au Biélorusse Serhei Afonin. Un succès amical, mais "il a pu montrer sa détermination et son courage, ce qui donne beaucoup d'espoir pour la suite de sa carrière", commente le directeur technique Saïd Belhadj.

pour les épreuves masculines : 700 gymnastes de 7 à 14 ans au gymnase Lionel-Terray, une vingtaine de bénévoles assistés de jeunes au ramassage des notes. L'ALE a bénéficié du partenariat de l'entreprise Piste gonflable.com, spécialisée dans les plateaux sportifs gonflables (tapis, praticables, podiums...), un équipement de surcroît aux couleurs du club. Deux équipes échirolloises étaient engagées : 6<sup>e</sup> sur 12, celle en niveau 8 (7-10 ans) se qualifie pour la finale interrégionale, dernier échelon de la compétition ; la seconde évoluait en niveau 6 (7-12 ans).



L'équipe niveau 2 (11 ans et plus) qualifiée pour les demi-finales nationales FFG.

En individuel, Léna Gordon s'est adjugé une belle 2<sup>e</sup> place. Le club évolue aussi dans des épreuves à finalité nationale FFG : quatre formations, niveaux 6 (11-15 ans), 8, 5 et 2 (11 ans et plus), se sont qualifiées pour les demi-finales. En individuel, Maëlle de Palma a fini 3<sup>e</sup> en région.

### Gymnastique

L'ALE gymnastique — en présence de son tout nouvel entraîneur d'origine cubaine Denis Vicente Matos — a pleinement réussi les rencontres régionales Ufolep filière jeunes, avec le club de Voiron



L'équipe niveau 8 (7-10 ans) qualifiée pour les finales interrégionales Ufolep.

### 2 Volley Saison réussie

Engagées en 3<sup>e</sup> division régionale, les filles de l'équipe première de l'ALE volley, entraînées par Christophe Deloy, ont réalisé une saison pleine : 15 victoires et 3 défaites, l'équipe se classe deuxième et s'offre un barrage, mi-mai, pour la montée au niveau supérieur !



### 3 Short-track De bon augure

Les patineur-euses du Cgale ont obtenu de bons résultats à Belfort. Kevin Audemard, en juniors, et Eva Cantero, en benjamines, remportent le titre ; Kevin se classe 3<sup>e</sup> au général du Trophée national. Giulia Magro termine 3<sup>e</sup> en cadettes, Thimothé Audemard 4<sup>e</sup> en minimes..



## AGENDA

- **Triathlon** : 20<sup>e</sup> triathlon d'Echirolles, dimanche 14 mai, 13 h, stade nautique.
- **Football Honneur** : Echirolles Picasso/Vaulx-en-Velin, dimanche 21 mai, 15 h, stade Eugène-Thénard.
- **Badminton** : tournoi promobad "Vérines Bad Trip" double et mixte, débutant à promotion, dimanche 21 mai, 7 h à 19 h, gymnase Croix-de-Vérines.
- **Basket** : 49<sup>e</sup> tournoi régional jeunes, dimanche 28 mai, 9 h à 18 h, complexe

sportif Auguste-Delaune.

- **Football** : tournoi international U13, U11 et U10, samedi 3 au lundi 5 juin, stade Eugène-Thénard.
- **Judo** : tournoi jeunes, Challenge Vincent-Marcone, samedi 3 et dimanche 4 juin, gymnase Lionel-Terray.
- **Athlétisme** : 10 km, L'Echirolloise, courses pour enfants, dimanche 4 juin, dans les rues de la ville et à la Frange Verte.



>>>>>> **Bienvenue** au club

# ALE basket

## Une forte identité



Cinquante ans, un âge mûr. L'ALE basket le "vit bien", affiche ses vertus et ses valeurs, avec lucidité et des perspectives.

Le président Jean-Claude Lacchini le dit simplement : *"Nous sommes fiers d'avoir conservé notre esprit familial. La convivialité, le respect, la transmission, le goût de l'effort et le plaisir du jeu nous caractérisent. Quelles que soient nos ambitions, ou nos difficultés, nous restons ouverts."* Des générations familiales se succèdent, restent attachées au devenir de l'association. A l'issue de matches à domicile, des échanges cordiaux se poursuivent souvent avec les équipes et dirigeants accueillis, ne serait-ce que pour partager un goûter. *"Nous aimons recevoir"*, souffle Monique Mopin, la présidente du comité de l'Isère et vice-présidente du club échirollois. Des animations entretiennent une forte identité : tournoi régional renommé, stages pour les jeunes, loto, boutique d'équipement à l'effigie du club montée par des joueurs, présence au Forum des sports de la Ville...

### Une structure d'avenir

Les effectifs *"se maintiennent"* — 295 licencié-es, trois-quarts de compétiteur-trices —, malgré une baisse en Isère. *"Ce n'est pas facile, mais les solutions sont recherchées"*, commente Jean-Claude Lacchini. Sur le plan sportif, les fondamentaux présagent un plus haut niveau d'ici quatre-cinq ans : qualité d'encadrement, école mini-basket labellisée, optimisation des parcours, école d'arbitrage. *"On va dans le bon sens, l'intérêt des jeunes*

*qui progressent."* La dynamique de la coopération territoriale de clubs (CTC), entre Echirolles, Grenoble, Eybens et La Tronche, mutualise des moyens : entraîneurs, joueurs, équipements, créneaux d'entraînement. Deux Echirollois sont dans l'équipe 1 seniors de l'entente en Prénationale, qui devrait monter en Nationale 3. L'équipe 2 seniors de la CTC, la 1 échirolloise en fait, est en Régionale 2. Les formations locales U13 masculine — benjamins — et U15 féminine — minimes — ont des perspectives d'avenir.

JFL



Contact : gymnase Auguste-Delaune, rue Manouchian, [amicale.laique.echirolles.basket@orange.fr](mailto:amicale.laique.echirolles.basket@orange.fr)



L'équipe 1 seniors d'Echirolles.

La parole à...



**Didier Audemard**

**295** >>>>  
*Les adhérent-es.*

**450** >>>  
*Les joueur-euses, d'une vingtaine de clubs, au tournoi régional du club.*

La salle de la Paix — à l'étage du gymnase Auguste-Delaune, le "temple" de l'ALE basket — est devenue un véritable *"espace d'accueil et de vie"*. A la buvette, les week-ends, Didier et sa femme Souad assurent le service. Didier a commencé le basket à 5 ans. Il en a 50, *"comme le club !"*. Ces cinq frères et sœur ont pratiqué ce sport. *"J'ai arrêté la compétition il y a dix ans, j'ai entraîné les cadets. Je suis rentré au bureau à l'époque de notre premier pin's que j'avais dessiné !"* Toujours présent *"pour donner le coup de main, ranger une salle, organiser des compétitions ou des animations"*. Comme le prochain vide-greniers, dimanche 14 mai, de 9 h à 18 h, sur le parking du multiplexe Pathé.

Ces deux encadrants mettent beaucoup de cœur à l'ouvrage au service des autres.



> Remise en forme  
**Yoann Brunet**

### Vital au cœur de la santé

Avec Noé Musso, Yoann est l'un des deux intervenants de Cœur et santé de Grenoble. Affilié à la Fédération française de cardiologie, le club a été créé en 2011 sur les bases d'un constat : 1 200 patient-es passent chaque année par le service de soins de suite de réadaptation cardiovasculaire du CHU, où Yoann et Noé sont professeurs en activités physiques adaptées. "Il existait un déficit en termes de structures d'accueil sur le bassin grenoblois pour permettre aux patient-es de reprendre une activité physique, explique Yoann. Le but est de promouvoir et de faire pratiquer une activité aux personnes avec une pathologie ou ayant subi un accident cardiovasculaire." Une pratique proposée au CHU, mais aussi en dehors, dans un cadre démedicalisé, via des partenariats comme celui établi avec l'Espace Vital depuis trois ans. "Ça nous permet d'accueillir un groupe de seize personnes, une fois par semaine, avec une approche individualisée, pour une séance d'une heure de cardio et de renforcement musculaire. Le tout dans de très bonnes conditions, une ambiance conviviale", assure Yoann. Tellement que les adhérents en redemandent : l'obtention d'un deuxième créneau est espérée de tout cœur.

LJSL



> Football  
**Mario Jibidar**

### Super Mario

A 18 ans, Mario a déjà treize ans de football en tant que joueur et trois ans en tant qu'entraîneur des U9. Et pour cet Echirollois du quartier du Maine, c'est naturellement que sa — déjà longue — carrière porte intégralement l'écusson du FC Echirolles. C'est aussi logiquement qu'il a encadré un groupe lors du stage de Pâques organisé par le club. "Ce stage leur permet de se développer et de connaître tous les enfants du club. Au niveau sportif, ils ont progressé par rapport au début de semaine. Quand les petits réussissent et que les autres les encouragent, ça fait plaisir." Un plaisir dont il aimerait faire son métier. "C'est lors de mon stage de 3<sup>e</sup> avec le service des sports de la mairie que j'ai su ce que je voulais faire." En 1<sup>re</sup> année d'Ufraps, spécialité football, Mario choisit la bonne voie : "A la Fac, on parle des principes de l'entraînement, d'éducation des jeunes." Une formation qu'il compte bien compléter. "La saison prochaine, je vais aussi passer les diplômes de jeunes éducateurs avec le club et la fédération." Toujours joueur avec les U19, Mario met sa passion du football et de l'encadrement au même niveau, jusqu'à les lier complètement. "Je vois chez les petits des choses que je faisais avant. Ça me fait rigoler."

MB

### Triathlon



L'équipe féminine de l'ALE triathlon lors d'une compétition.

Le 20<sup>e</sup> Triathlon d'Echirolles, labellisé triathlon féminin et durable, se déroulera le dimanche 14 mai, à partir de 13 h, au stade nautique : 700 m natation, 17 km vélo, 5 km course à pied. Le parcours cycliste traversera les communes d'Echirolles, Pont de Claix et Champagnier, avec la montée de Champagnier — 200 m de dénivelé positif —, principale difficulté qui contribuera à faire la différence. Cet événement peut accueillir jusqu'à une centaine d'équipes de trois à cinq athlètes de la région Auvergne-Rhône-Alpes. Pour la première année, l'épreuve bénéficiera d'un chronométrage avec puce. Un arrêté municipal informera les riverains d'une restriction de stationnement et de circulation le jour même de la compétition, dès 6 h du matin, sur la rue Fernand-Pelloutier en particulier.

**Bellagio**  
RÉSIDENCE

TRAVAUX EN COURS | ÉCHIROLLES, JEAN JAURES

L'EMPLACEMENT QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

T2 > 115 000€ | T3 > 160 000€ | T4 > 206 500€  
\* En plus de la taxe foncière (Département)

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS  
04 76 48 59 89  
brunoblain-promotion.com

brunoblain  
PROMOTION



 L'événement

**L'ŒIL DU COLLECTIONNEUR**

Musée Géo-Charles  
**Jusqu'au dimanche**  
**19 novembre**



Portrait de Géo-Charles, Auguste-Joseph Clergé, collection musée Géo-Charles, Photo Gilles Galoyer - Studio Jamais Vu !

**Atelier d'écriture > MAISON DES ÉCRITS**

**Ecrire avec Ahmed Kalouaz**



L'auteur romancier anime un atelier pour "enfiler et rafistoler des phrases". **Mardi 13 juin, 18 h.**

**Danse > LA RAMPE**

**Les habits neufs du roi**

> Mercredi 17 mai, 14 h 30



**A voir / Spectacle** LA RAMPE

Institut Ideale Danse

**Belles au bois dansant**

> Vendredi 16 et samedi 17 juin, 20 h



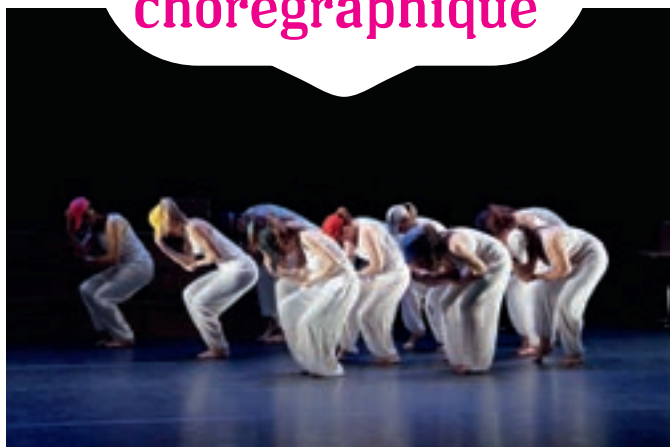
**Musique > LA RAMPE**

**Génération geek**

> Samedi 3 juin, 20 h

Musiques de films, de séries télévisées et jeux vidéo... Tel sera l'univers, matiné de culture pop, du spectacle de l'ensemble musical L'Echo d'Echirolles, sous la direction de Pierre-Henri Floquet. Première partie, au rythme de thèmes traditionnels et populaires, avec des formations de conservatoires de la région. 5 € l'entrée.

# A voir / **INSTITUT IDEALE DANSE** **Un conte chorégraphique**



Le spectacle annuel d'Ideale Danse à La Rampe est toujours très attendu et apprécié.

Le spectacle de fin d'année de l'école de danse regroupera les disciplines artistiques enseignées, 260 interprètes sur scène. Enthousiasme, qualité, plaisir de la scène, convivialité. Pour le bonheur du public.

C'est la 29<sup>e</sup> édition. Le titre, *Belles au bois dansant*, présage l'imaginaire du célèbre conte et de ses adaptations au cinéma, revisités au fil des idées chorégraphiques des professeur-es. "Le spectacle est un moment clé, on se fait connaître. C'est vital, socialement et financièrement. Nous cherchons le bien-être et la convivialité dans la pratique artistique, la participation des parents et la relation avec le public", dit Marcel Ferré, le président.

Ideale Danse compte 300 adhérent-es, de 4 ans — éveil corporel — à adultes. Les enseignant-es Jacqueline Ferré, Véronique Moussier, Cathy Poriel et Paolo Chiazza animent deux cours de jazz, un classique et un de danse

en couple (rock, salsa, salon), plus la barre à terre. Pour la première fois, un cycle de découvertes est proposé avec des professeur-es invité-es : après le tango argentin, la danse en ligne et le flamenco, le hip-hop sera en démonstration le dimanche 14 mai, de 10 h à 12 h 30, au centre de loisirs Robert-Buisson/ Frange Verte.

### JFL

*Belles au bois dansant*, vendredi 16 et samedi 17 juin, 20 h, La Rampe. Tarifs : adultes 14 €, enfants 8 €. Permanences mardis 23 et 30 mai, 6 juin, et jeudi 8 juin, 19 h à 20 h, centre de loisirs R.-Buisson à la Frange Verte.

Contact : [www.idealédanse.com](http://www.idealédanse.com)

### > CINÉMA

#### Cinéclub Desnos

Le documentaire sans précédent de Yamina Benguigui dresse la généalogie de l'immigration maghrébine en France, des années 50 à 90. Un grand film politique aux témoignages bouleversants.

**Mémoires d'immigrés, l'héritage maghrébin, mardi 16 mai, 20 h, MJC Desnos. Entrée libre pour tout adhérent : 8 € l'année.**

### > CONTES

#### Merveilleux

Les conteurs du mardi préparent deux rendez-vous avant l'été : *Contes indiens*, jeudi 8 juin, à 19 h 30, au restaurant Le quart d'heure indien (place des Cinq Fontaines), soirée avec repas, réservation 04 76 29 49 49 ; *Ce soir, à la une du canard des conteurs...*, mardi 13 juin, à 20 h 30, à l'auberge de jeunesse (avenue du Grésivaudan), pour adultes et ados, entrée libre.



## Audrey Perron et Julie Monnet

### Bibliothèque vivante

Ecouter une personne nous raconter sa propre histoire plutôt que d'emprunter son livre, c'est le principe de la Bibliothèque vivante. Ce projet porté par deux amies — dont la responsable de l'AAAMI et une membre du collectif Atout Diversité — permet de créer du lien et de la mixité. "Travailler ensemble sur des sujets, tels que l'identité, les formations de volontaires européens

et les migrations, nous a paru intéressant." Ce concept né au Danemark dans les années 90 a été créé pour lutter contre les discriminations, le racisme et la xénophobie. "Ce qui est sympa dans la Bibliothèque vivante, c'est qu'il y a un véritable échange. Les livres s'ouvrent aux gens."

La bibliothèque vivante sera en place lors de Tempo Libre, le samedi 20 mai.

### > JAZZ

#### Swing



Le Spring Trio perpétue l'esprit du jazz depuis ses origines.

Une invitation au voyage avec des thèmes des années 20 à 50 : le Spring Trio distille un subtil swing teinté de New Orleans, de jazz Chicago. C'est une musique joyeuse, inspirée, voire spirituelle. Avec une forme orchestrale originale, jouant sur l'anachronisme de l'harmonie et de l'instrumentation, cette formation en appelle à Buddy de Franco, Benny Goodman, Nat King Cole, Louis Armstrong, Fats

Waller, Georges Gershwin, Freddy Green, Ray Brown...

**Spring Trio, vendredi 19 mai, 20 h, restaurant Le Trolle/ hôtel Dauphitél. Entrée concert 10 €. Réservation : 04 76 33 60 60, [commercial@dauphitél.fr](mailto:commercial@dauphitél.fr)**

### > CIRQUE

#### Festival

Pour ses 30 ans, l'association de cirque Vit'anim, dirigée par l'Echirrollois Gilles Kandilian, organise un festival sous chapiteau, avec des spectacles d'écoles circassiennes de l'agglomération grenobloise, des concerts, des séances scolaires...

**Du vendredi 9 au jeudi 15 juin, parc Georges-Pompidou, Grenoble. Contact : [www.vitanim.net](http://www.vitanim.net)**



Les conteurs du mardi à la bibliothèque Neruda.

**Musée de la Viscose**

**> HISTOIRE INDUSTRIELLE ET SOCIALE**

Le musée présente un parcours mémoriel sur l'origine et le processus de fabrication de la soie artificielle. Equipements, objets et archives très divers illustrent à grands traits une page de l'histoire industrielle et sociale de la commune.

Ouverture 1<sup>er</sup> dimanche du mois, de 14 h à 18 h.

Pour les groupes, mardi sur réservation 04 76 22 58 63.



**> ATELIERS**

**Mardi de l'écriture**

"J'écris parce qu'il ne me reste que cela à faire... On écrit, mais il est aussi important de respirer, de courir ou d'aimer. Il paraît que de tant marcher et tant aimer naissent les livres." C'est Ahmed Kalouaz, auteur d'une cinquantaine d'ouvrages — *Je préfère qu'ils me croient mort*, *Les chiens de la presqu'île*, *Les sauvagesons...* —, qui animera le prochain atelier de la Maison des écrits. L'atelier est limité à 20 places, réservez vite !

**Mardi 13 juin, de 18 h à 22 h 30, Maison des écrits/Pollen.**

**Tarifs : 6,30 Echirollois-es, 8,50 € extérieurs, 1,20 € jeunes et demandeurs d'emploi.**

**Inscriptions : 04 76 09 75 20, s.poutineau@ville-echirolles.fr**

**Pop'up**

Atelier créatif *Des monstres en folie !* animé par Anne-Sophie Baumann, auteure et illustratrice de livres pour la jeunesse.

**Mercredi 17 mai, de 14 h 30 à 16 h 30, bibliothèque Pablo-Neruda. A partir de 7 ans.**

**Inscription : 04 76 20 64 51, bm-neruda@ville-echirolles.fr**

**L'événement**  
**L'œil du collectionneur**



Musée Géo-Charles, jusqu'au dimanche 19 novembre

**Un autre regard**

Le musée Géo-Charles présente une relecture de ses collections permanentes d'arts moderne et contemporain, issues de la donation Géo-Charles et d'acquisitions. Qui étonne parfois.

On pensait connaître le fonds du musée Géo-Charles, premier musée sport-culture dans l'Hexagone et labellisé Musée de France en 1986, quatre ans après son ouverture. Le nouveau parcours scénographique, intitulé *L'œil du collectionneur*, ravive la valeur et la diversité de la donation Géo-Charles, un patrimoine artistique et des archives, des années 20 à 60. Une politique d'acquisitions principalement d'œuvres contemporaines — tableaux, photos, dessins, vidéos, installations — l'a enrichie significativement.

Partager l'art avec le plus grand nombre

Dès le seuil de l'exposition, on perçoit l'intention de la conservatrice Elisabeth Chambon : *"L'accrochage rend hommage à Géo-Charles, à l'engagement d'un homme, à son regard avisé, à sa passion pour l'art et les choix qui l'ont construit dans le contexte mouvant des avant-gardes du Paris du XX<sup>e</sup> siècle."*

Hommage est rendu aussi à Lucienne Géo-Charles, la compagne et veuve de Géo-Charles, une donatrice sans laquelle il n'y aurait pas ce musée à Echirolles.

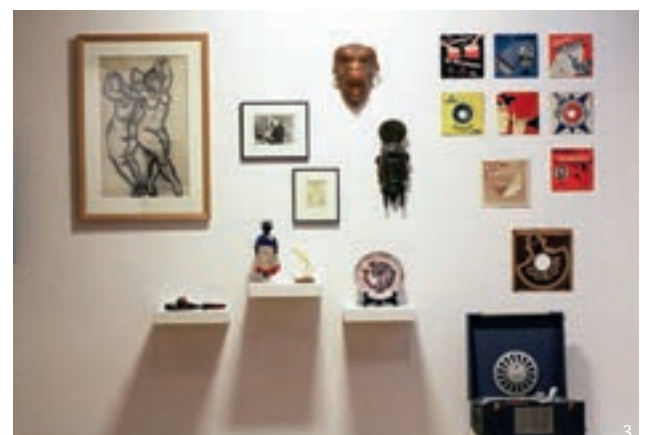
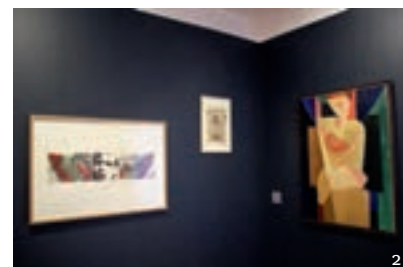
**JFL**

Ouverture : 2<sup>e</sup> week-end du mois, samedi, 10 h à 13 h et 14 h à 18 h, dimanche, 14 h à 18 h ; 3<sup>e</sup> week-end du mois, samedi et dimanche, 14 h à 18 h. Pour les groupes, mercredi, jeudi et vendredi sur réservation 04 76 22 58 63. Fermeture estivale tout le mois d'août. Le programme d'animation sur [www.echirolles.fr](http://www.echirolles.fr)

1 – Dialogue entre une photographie d'Isabelle Watriaux (1994) et une peinture d'Edouard Fraisse (1945).

2 – En conjuguant les périodes, l'exposition signifie la personnalité atypique de Géo-Charles.

3 – Objets personnels de Géo-Charles, pochettes de disques, masques africains, photographies d'archives, affiches, composent l'esprit du cabinet de curiosités.



●●● > Cité Plurielle

## 10 h pour l'égalité, et plus si affinité...

Pour sa 23<sup>e</sup> édition, la manifestation a inauguré sa nouvelle formule, plus ramassée, plus condensée ; toujours tournée vers l'impérieuse nécessité de continuer la lutte pour la construction d'une société plus égalitaire.

Un nouveau format, innovant, pour une "manifestation renouvelée", promettait le maire Renzo Sulli en ouverture. Elle l'a été. Cité Plurielle s'est réinventée en se recentrant "sur une journée à La Rampe pour favoriser la rencontre entre quartiers et projets, croiser les dynamiques des habitant-es, faire se rencontrer les initiatives, les ambitions". Tout en conservant ce



Une fois encore, le Midi-deux de Cité Plurielle a été un espace de dialogue et de libres échanges, particulièrement riches, autour des questions de transmission et de reconnaissance.

qui fait sa force, "une participation habitante au service de questions de société complexes, dans un esprit convivial", et ses temps forts : le Midi-deux, le Ciné-débat, le Pot de la fraternité... De quoi valoriser les projets des Echirollois-es, "proposer des espaces de réflexion pour penser ensemble les questions d'égalité".

### Avancer pour ses droits

A l'image du Midi-deux sur la transmission et la reconnaissance des parcours de chacun-e, après la diffusion du court-métrage sur la rencontre entre collégien-nes de Jean-Vilar et chibanis du foyer Adoma. "Aujourd'hui, je me sens frère de croiser les émotions à distance (...)", résumait Yosra, une collégienne. Mais aussi du Ciné-débat proposé par des adhérents de l'association Agir pour la paix, ou de la représentation théâtrale créée par des habitantes du centre social Les Ecureuils.

"Les discriminations se reproduisent, il faut être vigilant, mener la lutte, résumait Tarek Mandhouj, conseiller municipal à la lutte contre le racisme et les discriminations. Mais lutter ce n'est pas que dénoncer, c'est aussi avancer dans le droit. Toutes les générations doivent s'impliquer." Message reçu.

LJSL

●●● > Frange Verte

## Exploitation du bois

Une convention — projet d'aménagement forestier 2011-2024 — entre la Ville d'Echirolles et l'Office national des forêts (ONF) organise la coupe et la vente groupées de bois des parcelles communales à la Frange Verte. Cette année, les parcelles 3 et 8 seront concernées. La quantité est estimée à 300 tonnes, deux-



tiers en bois d'énergie (biomasse, en priorité avec la Compagnie de chauffage de l'agglomération grenobloise), un tiers en bois d'œuvre (construction), essentiellement du châtaigner. Cette espèce a la particularité de refaire des tiges depuis la souche, dont les plus belles donneront des arbres exploitables au bout de quarante ans en moyenne. Une part des recettes est reversée à la collectivité, après déduction des charges d'exploitation engagées par l'ONF.

Ces opérations contribuent à l'entretien et à la régénération de la forêt : les troncs sont sélectionnés, les malades éliminés.

JFL

**evd**

AMÉNAGEMENT D'ESPACES URBAINS PAYSAGERS

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...  
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ  
1, rue Georges Pérec  
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES  
TEL : 04 76 51 68 90  
Fax : 04 76 63 10 95

## Pratique

### Urgences

#### Urgence médicale Samu

15.

#### Sapeurs-pompiers

18.

#### Police municipale

0800 16 70 41, numéro gratuit joignable 24 h/24 h, 365 jours par an.

#### Police nationale

04 76 09 06 07, du lundi au vendredi, de 10 h à 18 h.

#### Taxis

François d'Onofrio, 06 88 88 10 30.

Taxis banlieue grenobloise :

Yves Gierczak, Sébastien Cotton, Norbert Loisel, Jean Damaskinos, Vito Torelli, Joseph Di Lena, Olivier Joubert-Pinet, Nadine Tetherel, 04 76 54 17 18.

#### Service des eaux

Abonnement, factures, résiliations :

04 76 20 64 16 ou 04 76 29 80 39  
Problèmes techniques  
04 76 29 80 39  
Astreinte (n° à contacter en cas de problème en dehors des heures d'ouverture) : 04 76 98 24 27.  
Plus d'infos :  
www.lametro.fr

### Horaires Mairie

1, place des Cinq Fontaines au centre-ville.  
04 76 20 63 00.  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.  
Service des affaires générales (état civil, élections, recensement militaire, guichets pour les cartes d'identité et passeports).  
Ouverture au public du lundi au jeudi, 8 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 17 h, vendredi, 13 h 30 - 17 h, samedi, 9 h - 12 h.  
Dépôt des dossiers

de cartes d'identité et de passeports sur rendez-vous (samedi compris).  
Permanence état civil (04 76 20 99 80), samedi, de 9 h à 12 h.

### Evade, enfance

2, rue Gabriel-Péri, quartier Ouest.  
Accueil, lundi, 8 h-12 h, mercredi et vendredi, 8 h - 12 h et 13 h 30 - 17 h 30.  
Information, inscription, règlement, centres loisirs, mercredis et vacances scolaires, séjours, classes découverte, ateliers périscolaires et accueils après ou avant la classe, restauration scolaire, 04 76 20 46 50.  
Réservations et annulations restaurant scolaire, 04 76 20 63 45, 8 h - 11 h.  
Recrutements animateurs, 04 76 20 46 68.

### > Olympiades des métiers

#### Des Echirollois récompensés

Très belle moisson de médailles pour l'équipe Auvergne-Rhône-Alpes — 5<sup>e</sup> au général, 10 médailles au total — aux finales nationales des 44<sup>es</sup> Olympiades des métiers. Cette compétition rassemblait 650 jeunes de moins de 23 ans,

compagnonnique des métiers du bâtiment (FCMB) à Echirolles. Ils représenteront la France lors de la finale internationale à Abou Dhabi, la capitale des Emirats arabes unis, du 14 au 19 octobre 2017. Autres apprentis et stagiaires de la FCMB aux finales nationales, Florian Chovin (peinture) et Valentin Cote Collison (charpente) ont remporté une médaille d'excellence.



Kévin Devos et Joris Sampayo, médaillés d'or en construction béton armé aux finales nationales des 44<sup>es</sup> Olympiades des métiers à Bordeaux, en mars dernier.

venus de toute la France. Parmi les lauréats, Kévin Devos et Joris Sampayo, médaillés d'or en construction béton armé, s'étaient entraînés à la Fédération

#### avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 13 mai et 10 juin. Prendre rendez-vous le plus tôt possible dès le lundi suivant chaque permanence : service accueil mairie (04 76 20 63 00), lundi au vendredi, 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h.

#### éducation canine

Cours gratuit samedi 27 mai, de 10 h à 12 h, rue de la République, à côté des tennis à la Frange Verte. Information et inscriptions 04 76 20 56 03.

Vous rêvez de devenir propriétaire à prix léger ?

## À Echirolles...



### Thésée

T3 à partir de 130 000 €  
Lot N° A103 - Stationnement compris



### Ylis & Celestria

T4 à partir de 161 000 €  
Lot N° A0602 - Garage compris  
Livraison immédiate



### Sélénia

T3 à partir de 168 000 €  
Lot N° 605 - Garage compris  
Livraison immédiate



04 38 12 46 10  
www.isere-habitat.fr

isère  
habitat

www.adrepa.fr - © 2017 - Illustrations non contractuelles  
\* Sous conditions de plan de financement (PS) et pour être compris d'une part de la Mairie et du Conseil général de 600 € avec versement d'obligations.



## Nettoyage de printemps

Pour cette première édition de Nettoyage de printemps, les habitant-es ont pris leurs pinces à la recherche des déchets. Une participation active pour un temps convivial.



### Cinq jours, un réseau

Deux sessions du dispositif mis en œuvre par la Maison pour l'emploi/CCAS, la Mission locale Sud Isère et Pôle emploi ont abordé les métiers de l'industrie et des services à la personne. Dix-huit participant-es ont suivi les ateliers de mobilisation et rencontré des entreprises avant le bilan en présence de l'adjoint Pierre Labriet.





## Cité Plurielle : l'essayer, c'est l'adopter !

Création théâtrale d'usagères du centre social Les Ecuireuls, lectures de textes de collégien-nes de Jean-Vilar, la valorisation des initiatives et projets des habitant-es a, une fois encore, été au cœur de cette édition de Cité Plurielle nouvelle formule.



## La science en sourires

La 16<sup>e</sup> édition de Remue-Méninges a accueilli près de 1 500 enfants qui ont découvert, expériences à l'appui, la magie des sciences.



## A la découverte d'écrivain-es

Le réseau des bibliothèques et la Maison des écrits accueilleront six auteur-es en mai-juin, notamment dans le cadre de Tempo Libre. En attendant, les structures ont sensibilisé écoles et collèges aux œuvres de leurs futur-es invité-es.

**+ D'INFOS** [echirolles.fr](http://echirolles.fr)  
Actualités



## Ballon de Pâques

Plus de 120 enfants ont participé durant une semaine au stage de Pâques organisé par le FC Echirolles. En fin de semaine, un tournoi amical était organisé au stade Eugène-Thénard.



## Cessez-le-feu en Algérie

La signature des accords d'Évian mettait un terme à la guerre d'Algérie. Elu-es et associations d'anciens combattants ont commémoré le 55<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu. Recueillement, dépôt de gerbes et salut aux porte-drapeaux ont rythmé la cérémonie.

OFFRE VALABLE  
DU 16 MAI AU 03 JUIN 2017



VOTRE BIEN-ÊTRE PASSE PAR NOTRE EXPERTISE.

GAMME SOLEIL BIAFINE®

JOHNSON & JOHNSON



GAMMES CALORILIGHT,  
APPETILIGHT, TURBODRAINE

FORTÉ PHARMA (1)

(1) Compléments alimentaires. Pour votre santé  
mangez au moins 5 fruits et légumes par jour.  
www.mangerbouger.fr



\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin. Offre en « Ticket E.Leclerc » non cumulable avec les produits de la même gamme, bénéficiant d'un autre « Ticket E.Leclerc » ou d'une autre promotion. Voir conditions en magasin.

GAMME PIEDS  
NEUTROGENA®



GAMME SOINS HOMME

WELEDA (1)

(1) Hors formats promotionnels.

GAMME ANTHELIOS

LA ROCHE-POSAY



Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher

[www.parapharmacie.leclerc](http://www.parapharmacie.leclerc)



COMBOIRE - ÉCHIROLLES - 04 76 33 31 38  
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 21H. LE SAMEDI DE 8H30 À 20H30